

I. Napoleon idejében különösen azok az álarcos-bálok voltak híresek, melyekre az olasz követ, Marescalchi gróf gyűjtötte össze palotájába a francia közélet elitjét. Marbot tábornok írja emlékirataiban, hogy ez a diplomata előkelő álarcos-bál tartására szinte monopóliumot élvezett és dicseretére legyen mondva, ezeket az álarcos-bálokat, miket pedig az udvar a maga köréből száműzött, páratlan izlésű és diazkrét levegőjű főúri mulatsággá avatta. Maga a császár is mulasztott volna el egyetlenegyet sem. Marescalchi gróf mindig a rendőrség elé terjesztette meghívott vendégei név-

jövője kedvéért. A kormány, a mily szilárdul el van határozva, hogy a véderőreformot parlamentáris eszközökkel végrehajtja, ép oly erősen és komolyan ragaszkodik programjához, a melylyel a többség egyetért.

A legközelebbi hetekben a magyar politikának komoly, fordulatot jelentő eseményei várhatók. A kevés, jóleső derűt, a mely ma, a miniszterelnök képviselőházi fogadtatása alatt a politikai világot rózsaszínnel vonta be, hamar föl váltották a gondok, amelyek felhőt a ma még teljes biztossággal előre nem látható események előre küldték. A teljes meghatalmazás, amelyet a király Khuen-Héderváry kezébe adott, kétségtelenül közelebb hozta a megoldást, a békét: de ki tudja mégis, mi minden történik, a mig ez a bizonyosság bekövetkezik?

Az angol királyi pár Bécsben. Bécsből jelentik: Az angol királyi pár május hó 1-én Bécsbe utazik, ahol a Westbanhoton lesz az ünnepélyes fogadtatás utána a Burgban család diener lesz. A király egészségi állapotától függ, hogy a királyi pár Schönbrunnban vagy a Hofburgban fog-e lakni. A trónörökös szintén ünnepségeket rendez a vendégek tiszteletére.

Aerenthal állásában marad. Bécsből jelentik: Az Aerenthal gróf külügyminiszter lemondásáról elterjedt téves hírekkel szemben a os. kir. távirati iroda fölhatalmazást nyert annak megállapítására, hogy Aerenthal gróf a Szemmeringről visszatérve, utalással kedvezőtlen egészségi állapotára, szöbelileg állásától való fölmentését kérte ő felségétől. Az uralkodó azonban nem látta szükségét annak, hogy e kérésnek eleget tegyen, abban a reményben, hogy hosszabb időre megerősíti a külügyminiszter egészségét és megtartja hivatalának. A külügyminiszter állapotában ma némi javulást konstataáltak az orvosok.

zorát; senkit se bocsátottak be, aki meghívóját elő nem nyújtotta és arcát fedetlenül, alarc nélkül meg nem mutatta az összeesküvők üldözésében az időben hirhede vált Laborde nak, a rendőrmiszter adjutánsának.

Constant, I. Napoleon komornyikja, megírja emlékiratában, hogyan maszkírozta magát a császár Marescalchi álarcos-bájlaira. Tíz jelmezt kellett a császár számára az olasz követ-ségi palotán berendezett szobákba vinnie.

— Minden ilyen eset alkalmával — írja Constant — magam öltöttem a császárt. Belebújt dominójába és erősen ráparancsolt, hogy mentül föl ismerhetetlenebbé tegyem. Minden jól ment, ámbar sokszor említette, milyen neveltséges az, ha valaki a rendes viselésétől elütő ruhával ékteleníti el magát; végre arra került a sor, hogy cipőt is váltson. Erre azonban semmikép sem tudtam rávenni. A minnek természetesen az lett a következménye, hogy rögtön ráismertek. Karját rendes szokás szerint hátán egybekulcsolva, odament az egyik maszkhoz; az első kérdésre pedig, melyet hozzá intézett, így kezdődött a válasz:

— Sire!

Nagyon elcsodálkoztam ezen, sarkon fordult és visszatért öltözőjébe.

— Igazad volt Constant, — szólott hozzám. — Azonnal más cipőt és más kosztümöt!

Teljesítettem parancsát, miközben nem győztem elégszer hangoztatni, hogy lógassa le a kezét. Megfogadta, hogy instrukciómát, ahogy nevezte, pontosan megtartja. De alig lépett be

## Ügyvédjelöltek.

— A képviselőház ülése. —

Távirati tudósítás.

Budapest, január 29.

Egyhetes megszakítás után ma folytatta a Ház az igazságügyi szervezet módosításáról szóló törvényjavaslat tárgyalását. A javaslatnak az ügyvédjelölteket érintő szakasza nagy vitát provokált a az átmeneti idő dolgában benyújtott határozati javaslatok fölött az ellenzék névszerinti szavazást is kért. A Ház az igazságügyminiszter javaslatához híven, az átmeneti időt másfél évben állapította meg. A mai ülésen jelent meg először a Házban Héderváry Károly gróf miniszterelnök, a kit pártja tün-tető tünnepléssel fogadott.

Náray elnök nyitotta meg az ülést fél 11 órakor. A mult ülés jegyzőkönyvét észrevétel nélkül hitelesítették. Több kérvény bemutatása után harmadszori olvasásban elfogadták az appropriációról szóló törvényjavaslatot, melyet a főrendiházhhoz küldenek át. Ez okból a jegyzőkönyv erre vonatkozó részét nyomban hitelesítették.

Következett az egyes igazságügyi szervezeti és eljárási szabályok módosításáról

szóló törvényjavaslat tárgyalása.

Székey igazságügyminiszter az ellenzéknek a javaslattal szemben felhozott érveit cáfolta. Kijelentette, hogy a benyújtott törvényjavaslat teljesen egységes, minden része szervesen összefüggő és annyira sürgős természetű, hogy novelláris uton kellett beiktározni. Abban látja a szabadelvűség sérelmét e javaslatban az ügyvédi tulprodukciónak véget kell vetni, mert ez a mértéktelen tulzsaporodás tönkreteszi a jogbiztonságot, az ügyvédség tekintélyét és megélhetését. Ebből a szempontból nem is el-lensége a numerus klaususnak. Az ügyvédje-lölti és bírósági gyakorlati idő felemelését kü-lönben sem lehet kifogásolni, mert az eddigi gyakorlati idő kevésnek bizonyult és a méltá-nyosság igen gyenge fegyver eme nagy érvek-szel szemben, amelyek éle az, hogy az ügyvéd-ség visszanyerje régi jogos tekintélyét, biztos kenyerét és az erre a pályára lépők kellő gya-korlati tudással felszerelve kezdjék meg önálló ügyvédi működésüket. E javaslat különben olyan régi keletű, hogy minden ügyvédjelölt tudta, hogy gyakorlati idejüket fel fogják emelni, ezzel a tudattal léptek az ügyvédi pályára, s így szerzett jogok fosztásáról nem panaszkod-hatnak. A bírói fegyelmi eljárás megszigorítá-

sát is a szükség követelte. Híve az albirói stá-tus fenntartásának, mert sok olyan teendő van, a mivel a bírót terhelni nem lehet, de amelyet jegyzőre bízni még sem lehet. Eredeti javasla-tának fenntartásához ragaszkodik és annak el-fogadását kéri.

A Ház többsége a javaslatot általános-ságban elfogadta. Az egyes tételeknél Székey miniszter több hibás adat kiigazítását kérte.

Sághy Gyula: Nem tartja helyesnek az ügyvédi pálya megszűgítését. Az ügyvédség szabad pálya, melyet nem szabad elzárni az arra hivatottak elől. Az eddigi gyakorlati idő fenntartását kívánja. Több módosításnak elfo-gadását kéri.

Horváth Mihály: A bírák helyzetével fog-lalkozik és a bírói függetlenség érdekében anyagi támogatásukat kéri. A bírói vizsgák megszüntetését fontosnak tartja. (Ebben a pil-lanatban lépett a terembe Khuen miniszter-elnök, akit a jobboldal kitört éljenzéssel fo-gadott. Erről lapunk más helyén írunk)

Csermák Ernő: Örömmel látja ő is a fel-gyógyult miniszterelnököt, de az igazságügyi tárca érdekében ő is kér egy kis figyelmet beszédének meghallgatására. Az ügyvédjelöltek helyzetével foglalkozik és érdekükben kéri a kormányt, hogy azoknak az intelligens embe-reknek, akik itt nem tudnak boldogulni, adjon Bosznia-Hercegovinában foglalkozást.

Polónyi Géza nem talál a javaslatban olyan intézkedést, amely az ügyvédi képzettség eme-lésére alkalmas volna. Az ügyvédség tulzsapo-rodásával járó bajokat nem fogja megszüntetni, még csak csökkenteni sem a javaslat. Az ügyvédek elől el kellene vonni a tisztán ügynöki munka-tért, el kellene őket tiltani az árverésektől, ak-kor jelentékenyen kisebbednék a számuk. A javaslatot nem fogadja el.

Paizs Gyula a kétesztendői átmeneti idő megállapítása érdekében emel szót.

Lengyel Zoltán szerint az ügyvédi pálya el-érésének megnehezítése nem fogja visszatartani a kevésbbé jellemes és megbízható elemet.

Egry Béla a kétévi átmeneti idő fontartá-sát kívánja.

Nagy Ferenc hozzájárul az igazságügymi-niszter módosításához.

A Ház Várady Zeigmond felszólalása után az első és második szakaszhoz benyújtott ösz-szes módosításokat elvetette és kilencvenöt sza-vazattal harminc ellen az átmeneti időt másfél esztendőben állapította meg. Ezzel az ülés ne-gyedháromkor véget ért.

a terembe, az egyik hölgy megint fölismerte hátul összekulcsolt karjáról. Harmadszor is át-öltözködött a most ugy viselkedett a bálterem-ben, mintha kaszárnya udvarán lenne: senkinek az utjából nem tért ki, valósággal őrmester-nyelven diskurált. Már kezdett belemelegedni a mulatságba, mikor egy maszk ezzel tromfolta le vaskos trófiáját:

— Ilyen hangon itt csak a császár be-szélhet!

Végre is nyomott kedvvel távozott a követ palotájából, mert lehetetlennek tartotta, hogy bármilyen ruhában is rá ne ismerjenek.

Sokat beszéltek annak idején azokról az álarcosbálokról, miket Mária Terézia királynő adott a bécsi Burgban. Oda csalogatta föl a magyar mágánásokat és volt nagy csodálkozás, mikor az álarcos főúrral valamelyik szépséges Pierette a legitimusabb dolgairól kezdett be-szélni. Honnan ismert rá a hölgy? És honnan tudja olyan részletesen apró kalandjait? Persze hogy benne volt ebben a játékban a királynő keze. Tudta mindenkiről, milyen jelmezben van. És gondoskodott róla, hogy a titkot az érdekeltek tudomására hozza. Sok német és lengyel mágánseleány jutott így magyar főköti alá és sok kuruc férjet vett általa le a lábáról a bécsi udvar levegője.

Nagy Frigyes porosz király idején azok a berlini álarcosbálok voltak különös fényűek, mikkel öccse, Henrik herceg, a király szü-le-tése napját meg szokta ülni. Mint a francia Thiebault, aki husz esztendőt töltött Frigyes

udvarában, közli, ezeken az ünnepségeken min-dig legalább négyezer ember vett részt. Min-den jelmeznek selyemszövetnek kellett len-nie, a közönséges szövet ki volt rekesztve. Thiebault egyebek közt a következő apróságot beszéli el:

— Egy ilyen álarcosbálon egy nagyon szép és elegáns asszonyt láttam. Görög nőnek volt öltözködve. Csak kevéssel azelőtt jött Konstan-tinápolyból, miért is a berlini udvarnál csak kevesen ismerték. Egész sereg herceg vette körül: ha németül szólították meg, franciául felelt; francia kérdésre olasz választ adott. Erre olaszra fordult a beszéd, mire a szép as-szony angolra térítette. Az angol megjegyzé-sekre portugálul replikázott s mivel vélellenül egy portugál herceg is jelen volt, annak törö-kül válaszolt. Ez a nagy járatossága általános csodálkozást keltett és minden követ megmoz-gattak, hogy kilétét megtudják. De hasztalan. Végre maga a király árulta el másnap, hogy a szép és rendkívül művelt asszony az ő külön meghívására jelent meg a mulatságon s hogy Zódet őrmény kereskedőnek a felesége.

Rómes híre maradt ránk annak az álarcos-bálnak, melyet 1792 március 16-ika és 17-ike közötti éjjelen a stockholmi operaházban tar-tottak és a melyen III. Gusztáv svéd királyt meggyilkolták Gusztávra a svéd nemesség nagyon haragudott zsarnoki uralma miatt. Nagyszámú arisztokrata ezért, összeesküvést szőtt ellene, melynek feje Ankerström ka-pitány volt, a kit a király egyszer igen meg-

## Két óráig a királynál.

(A miniszterelnök bécsi útja)

(Saját tudósítónktól.)

Budapest, január 29.

Héderváry gróf tegnap két órai kihallgatáson volt a királynál. Ő felsége már a szombati ebéd alkalmával is szimpátiájának és bizalmának rendkívüli jeleivel árasztotta el a magyar miniszterelnököt. Ezek a jelek a tegnapi kihallgatáson megismétlődtek. Héderváry gróf a tegnapi kihallgatáson részletes és kimerítő jelentést tett a helyzetről a királynak és előterjesztésének az lett az eredménye, hogy ő felsége a magyar miniszterelnöknek minden eshetőségre megadta a legmesszebbmenő fölbatalmazást és a magyar kormány már most a legkülönbözőbb lehetőségekre a meghatalmazások birtokában van. Minthogy a magyar kormány ezekről a különböző ügyekről még nem tanácskozott, abban az esetben, ha az egyik vagy másik dologra elhatározza magát, csak arról fog a királynak előterjesztést tenni, hogy az egyik vagy másik elhatározáshoz adja meg végleges beleegyezését. A kormány minden körülmények között elsősorban arra fog igyekezni, hogy a véderőreformot tétő alá hozza és ha az ellenzék békeajánlatot tenne neki, akkor ezt természetesen a legnagyobb örömmel elfogja fogadni. A választóreform munkája már annyira előrehaladt, hogy körülbelül egy hónap múlva egészen elkészül. Arra az esetre, ha a Justh-párt obstruálni fog, a kormánynak meghatalmazása van arra, hogy a képviselőházat föloszlassa.

### A miniszterelnök audienciája.

Bécsből jelentik: Héderváry gróf miniszterelnök vasárnap délelőtt fél tíz órakor kihajtott a magyar házából Schönbrunnba, ahol néhány perccel tíz óra előtt megjelent a király dolgozószobájában. A kihallgatás két óránál tovább tartott. Félégy órakor a miniszterelnök Schönbrunnból visszatért a magyar házba. A miniszterelnök kihallgatásán általános természetű kérdésekről, valamint a parlamenti helyzetről tett jelentést. A király a jelentést a legkegyesebben tudomásul vette. A miniszterelnök ezután a külügyminisztériumba ment, ahol meglátogatta Aehrenthal gróf közös külügyminisztert. A miniszterelnök több mint fél óra hosszán tanácskozott Aehrenthal gróffal. Héderváry gróf meglátogatta Aufferberg lovag hadügyminisztert is, azután pedig Stürgkh gróf osz-

trák miniszterelnököt, akinél szintén hosszabban időzött. A miniszterelnök azután feleségével megebedelt és délután 4 óra 35 perckor feleségével, Drasche-Lázár Alfréd dr. miniszteri titkár kíséretében visszautazott Budapestre.

### Béketárgyalások.

A képviselőházban kevéssel a miniszterelnök megjelenése után híre kelt, hogy a bécsi audiencia eredményeképpen Héderváry Károly gróf tárgyalást fog kezdeni az ellenzéki pártokkal a kibontakozás érdekében. Ezek a tárgyalások előreláthatóan néhány hétig elhúzódhatnak és csak ezután kerül majd sor arra, hogy valamely döntő lépés történjék a politikai helyzet végleges tisztázása céljából.

### Nem lesz paktum.

Budapestről jelenti tudósítónk: A képviselőház folyosóján, mint ilyen alkalmakkor rendszeresen, kalandos hírek terjedtek el arról, hogy a kormányelnök mit végzett, vagy mit nem végzett Bécsben és hogy miképpen fogja megkezdeni a kibontakozást célzó akcióját. Minden ellenkező híradással szemben autentikusan megállapíthatjuk, hogy ugynevezett paktum tárgyalások nem tervezettek.

A parlamentarizmus lényegének helyes fölfogásával a kormányelnök az ország színe előtt óhajt reflektálni azokra, amiket az ország színe előtt mondottak. A véderőről lévén szó, Héderváry gróf a véderő vita során fog felszólalni és ebben a beszédben fog reflektálni Apponyi Albert, Andrássy Gyula és Holló Lajos utolsó felszólalásaira. A nyilatvának ez a módusa az egész országban bizonyosan a legjobb hatást fogja kelteni és a helyzet tisztázására is a legalkalmasabb. A véderő vita előreláthatólag jövő hétfőn kerül napirendre.

Budapestről jelentik: Egyik ellenzéki esti lap értesülése szerint Khuen Héderváry Károly miniszterelnök beszédében ki fogja jelenteni, hogy az általános titkos és egyenlő választójognak a híve a pluralitás menőzésekkel. Híve a titkos választásnak, de csak a nagyobb városokban és közönségekben szavazásnak is, de bizonyos megszorítással. Kikötésbe helyezi, hogy a kilencvenes bizottságnak a zászló és jelvénykérdése vonatkozó kívánságát végre fogják hajtani, igéri, hogy a katonai javaslatból a szerelmes közjogi rendelkezések kiküszöbölhetnek és hogy a választásra vonatkozó törvényt meg ebben az esztendőben be fogja terjeszteni az általános választói jog alapján.

### Khuen az ellenzék vezéréinél.

Budapestről jelentik: A miniszterelnök holnap meglátogatja Kossuth Ferencet és vele a helyzetről értekezik. Ugyanezen célból felkeresi Justh Gyulát is.

Nagy rémüldözés, sikongás támadt a szavakra és többen valóban kolerabetegek lettek. Ha nem is a fura öltözött álarcosoktól kapták el a bajt (mint akkor beszélték), de annyi bizonyos, hogy az ijedség okozta megbetegedés nagyon kezére járt a járványnak.

Hadd említsünk meg végül még egy álarcos-mulatságot, melyet 1842-ben Málta-szigetén angol katonatisztek rendeztek. Nem volt politikai jelentőség nélkül való, mely jelentőséggel most nem akarunk túlzottan foglalkozni, de érdekesség vált az által, hogy fölvonult itt a legkülönbözőbb népek és idők minden jelentősebb hőse. Ejjelkor először négy francia gránátos lépett elő: kettő az ajtó mellé, kettő pedig a teremben levő két aranyos szék mögé állott. Majd egész sereg francia tiszt vonult be, végül I. Napoleon olyan kitűnő maszkban, hogy szinte elképzeltek azok, akik még személyesen ismerték. Leült az egyik székre és bemutatatta magának a jelenlévőket. Akkor megint fölharant a kürt és II. Ferenc osztrák császár és magyar király lépett a terembe fényes katonai kísérettel. Kezet szorított Napoleonnal (vejevel, de egyúttal legféltettebb és leggyűlöltebb ellenfelével) és leült a mellette levő székre. Szuvarov, Nelson, Washington, Blücher, Wellington, Metternich hajladozott ezután a két uralkodó előtt éléthű maszkban. Az erről a híres álarcosbálról fölvevő fényképek még most is megvannak a londoni British Museumban.

## Családi háborúság a fiu házassága miatt.

— Egy aradi öreg vasutas póre. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 29.

Néhány nap múlva érdekes ügyben tartott tárgyalást az aradi büntetőtörvényszéknek az a tanácsa, amelyben Kéller János szokott elnökölni. A vádlott Váraljai János nyugalmazott vasuti alkalmazott, akit a saját fia ifjabb Váraljai János temesvári államvasuti tisztviselő jelentett fel zsarolás kísérlete és rágalmazás címén.

A királyi ügyészségnek ez ügyben kiadott vádirata megett érdekes családi háborúság rejlik. Ifjabb Váraljai évekig lakott az atyjánál, aki a saját előadása szerint több, mint 8000 koronát költött fia neveltetésére és tanítására. Ezt az öreg Váraljai abban a reményben tette, hogy a fia majd ha hivatalt vállal, gazdagon fog nődni és kamatostul visszafizeti a reá költött eszereket.

Mintegy másfél esztendővel ezelőtt az öreg Váraljai arról értesült, hogy a fia az ő tudta nélkül házasságot akar kötni Pfafinger Jusztina aradi leánnyal. Mivel az öreg Váraljai tudomása szerint Pfafinger Jusztina szegény családból származott így hát nem lehetett reménye, hogy a fia a hozományból visszafizeti a neveltetésére ráköltött díjakat. Nagy haragjában meg akarta akadályozni a fia házasságát és amikor arról szerzett tudomást egy napon, hogy délelőtt 12 órakor tartja a fia esküvőjét, felment az anyakönyvi hivatalba, hogy az ott rendezendő botrány árán is lehetsélessé tegye a fia házasságát. A fiatalok azonban akkor már egybekeltek és az öreg Váraljai így új menyének az Erdélyi-utóban levő lakásához ment, ahol a lakodalmi ünnepséget ülték. A nyugdíjazott vasutas itt nagy botrányt okozott, beverte az ablakokat és az egész népséget ki akarta zavarni a lakodalmas házból. A fiúnak és a megjelent vendégeknek azonban sikerült az öreget kiűszkolni. Az öreg Váraljai, aki így csalódottnak érezte magát elhatározta, hogy boszút áll fián, amiért akarata ellenére kötött házasságot. Egy alkalommal agyonlövessé fenyegette, ha neki 2000 koronát nem fizet vissza abból a pénzből, amit ő állítólag fiára tanítási költség címén fizetett ki. Amikor pedig ez sem használt, akkor a haragos apa súlyosan sértő levelet küldött a fiának és menyének. Ifjabb Váraljai János végre is megsokalta az apja zaklatását és zsarolás, életveszélyes fenyegetés és rágalmazás miatt feljelentést tett ellene a királyi ügyészségnél, amely vádiratot adott az öreg ellen és február 15 napjaiban meg is tartják a tárgyalást.

## SPORT.

+ Aviatikusok az Aradi Testgyakorlók Körében. Egy fővárosi estilap a napokban számolt be arról, hogy a Magyar Testgyakorlók Körébe egy közismert magyar aviatikus s egy nemes konstruktor belépett. Ugyanez a hírrel a bíról számolhatunk be Aradváros sportkedvelő közönségének, mikor referálunk arról, hogy az Aradi Testgyakorlók Köré tagjai sorába belépett Kvasz András, az országoshírű s valóban a legvakmerőbb magyar pilóta, akiről nemrég hosszabb cikket írt az Aradi Közlöny. Ugye lehet, hogy nemsokára más magyar aviatikusoknak az ATK-ba való belépését is jelenthetjük, kik talán ezzel is akarják honorálni a valóban agilis egyesületnek azon fáradozását, mit — a tavalyi repülőnap megrendezésével — az aviatika népszerűsítése körül kifejtett. Reméljük, hogy az ATK aviatikus tagjainak bravúros repüléseit nemcsak a lapokból fogjuk olvasni, hanem — Arad fölött látni is fogjuk őket...

sértett. Ő volt kiszemelve arra is, hogy az ösztöndíjak itéletét a királynak végrehajtsa. Őva intették ugyan Gusztávot a jó emberei attól, hogy a bárra elmenjen, de hasztalan. Alig hogy felmeztben megjelent, az egyik ösztöndíj. Korn gróf, eleve megállapított terv szerint oda lépett hozzá, vállára tette a kezét és így köszöntötte:

— Jó estét, kedves maszk.

Ez volt a jel Ankerström részére, a ki hirtelen előrántott pisztolyával halálos sebet ejtett a királyn. III. Gusztáv nem halt meg rögtön: még megtette utolsó intézkedéseit. kiskoru fia számára regenszékét nevezhetett ki és több napon át teljes eszméletlenül volt. Csak március 29-én lehelte ki lelkét. Ankerström máj 27-én fölakasztották.

A stockholmi véres drámát több színdarabban is földolgozták. Így Scribe színművet írt róla, melyet Auber zenésített meg. Verdi is színpadra vitte az Álarcos bál-t.

Ugyancsak rémes eset tette a párisi operában 1832-ben lezajlott álarcosbált emlékeztetővé, amelyen a kolera olyan félelmetes módon és oly hirtelen tört ki, hogy sok résztvevőt álarcosbálban temettek el. Akkoriban az a hír járta, hogy megjelent egy különös ruhás álarcos, aki köré hamarosan egész eszméletlen nép sereglett: ekkor elkiáltotta magát a titokzatos maszk:

— Csak nézzetek meg jól, én vagyok a kolera.



## Munkában

## a miniszterelnök.

— Ünneplés a Házban és a pártban. —  
(Saját tudósítónktól.)

Budapest, január 29.

Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök, a kit szembajja december 16. óta távoltartott a képviselőháztól, ma újra megjelent a parlamentben, miután előbb megjárta Bécsot és a királyt a politikai helyzetről tájékoztatta.

A miniszterelnököt a politikai fórumra való visszatérése alkalmából pártja és hívei tündöklően meleg, szinte ünnepies fogadásban részesítették. A képviselőházban régen volt olyan elevenség, mint ma. Már korán délelőtt nagy számmal sereglettek össze a jobboldali folyosón a munkapárti képviselők. Néhány ember híján ugyaszólván az egész jobboldal együtt volt, a vezérek ép úgy, mint a közönség. Megjelent a kormány valamennyi tagja a eljött Tisza István gróf is, a ki mostarabban nem igen mutatkozott a képviselőházban. A bécsi audiencia eredménye is pártkülömbőség nélkül fölötté érdekelte a politikusokat és a betegeskedő Kossuth Ferenc kivételével az ellenzéki vezérek is mindnyájan megérkeztek.

(Khuen a parlamentben.)

Fél tizenkét órakor érkezett a miniszterelnök feleségével és fiával kocsin a képviselőház elé. Először a fia szállt ki a kocsiból, utána a felesége legvégül pedig a miniszterelnök. A lépcsőn Vojnics István báró és Ghillány Imre báró a munkapárti alelnökei üdvözölték. Khuen-Héderváry szürke pápaszeme mögül mosolyogva köszöntö meg és egyenesen a miniszteri szoba felé tartott. Felesége és fia a VII. számú karzatra mentek, hogy onnan nézzék végig az ünnepeltetést.

Khuen érkezésének hírére Lukács László pénzügyminiszter kisietett a teremből, Hazai és Beöthy miniszterek azonban helyükön maradtak. Rövid idő múlva belépett a terembe Lukács, Serényi miniszterek és Angyal József háznagy kíséretében; amint az első padokhoz ért egy pillanatra állva maradt oly viharos éljenzéssel és tapsal fogadták a munkapárti képviselők. A tárgyalás megakadt és a munkapárti tagjai a miniszterelnök felé fordulva hosszasan és lelkesen tünteték vezérük mellett. A karzaton a miniszterelnök felesége előrehajolt és boldog örömmel nézte férje bevonulását és ünnepeltetését. A percekig tartó tüntetés alatt az ellenzék hallgatagon ült helyén és némán nézte a történeteket.

Khuen a helyére érve barátságosan integetett a közellevőknek és végig tekintette az egész Házat. A miniszterelnök kitűnő szinben van, alakja és arca teltebb egészségesebb, mint az utolsó szereplése alkalmával volt.

A nagy óváció közben Horváth Mihály befejezte beszédét és az a kellemes meglepetés érte, hogy beszéde végétével újult erővel tört ki az éljenzés és taps, ami azonban nem neki szólt, de azért a Naplóban úgy van feltüntetve mintha a „hosszan tartó lelkes éljenzés és taps” az ő beszédének szült volna.

Ettől az időtől fogva aztán a Ház fi gyelme teljesen Khuen felé fordult, a munkapárt tagjai felkeresték, mindenki vel kezdett fogott. A folyosón az újságírók üdvözölték, a kikkel szintén barátságosan kezelt fogott.

(A munkapárt ünnepe.)

Meleg üdvözlésben részesítette ma este a Nemzeti Munkapárt Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnököt abból az alkalomból, hogy a szemén végzett sikeres műtét után első ízben jelent meg a párhelyiségben. A párt képviselőtagjai kívül, akik majdnem teljes számban jelent meg, ott volt a kabinet minden egyes tagja, a képviselőház elnöksége, a pártnak fővárosi tagjai is, több főispán a vidékről. A frakkban megjelent ünnepélyes sokaság szüfölgéig megtöltötte a párt helyiséget. A tagok nagy része az elnöki asztal körül a miniszterelnöknek szánt albumot oszálta, Falus Elek művét, amely a magyar iparművészetnek valósgos remeke.

Pár perccel negyed nyolc előtt elült a zibongás és szívből fakadó dörgő éljenzéssel és tapsal fogadták a megjelent miniszterelnököt.

A miniszterelnök szokott intim mesolyával köszöntö meg a spontán lelkes óvációt és egészen meg volt halva. A párttagok, amennyire nagy számuk megengedte félkörben állottak Khuen-Héderváry körül, majd előlépett Lukács László pénzügyminiszter, aki a lelkes tüntetés csillapodásával a következő szavakkal üdvözölte a miniszterelnököt.

— Nagyméltóságú Miniszterelnök Ur! Igen tisztelt Barátom! A Nemzeti Munkapárt Országos Körének megtisztelő megbízásából nekem jutott az a szerencse, hogy téged hosszasan távolléted után való első megjelenésed alkalmával mindnyájunk nevében üdvözöljelek, és örvendek felgyógyulásod alkalmával leg-összintébb szerencsekívánatainkat tolmácsoljam. Teljes nyugalommal látjuk az ország és párt ügyeit a te kezeidben látva. Ez a párt, mely ismételtén felajánlja neked bizalmát és támogatását és a párt egységes és épen azért erős. (Hosszas éljenzés és helyeslés.) És habár ismerjük azokat a nehézségeket, melyekkel meg kell küzdenünk, bizva a te bölcsességedben és erőnkben nyugodtan nézünk az események kifejlése elé. (Lelekes éljenzés.) Engedd meg, hogy ezen rang névve rendkívül örvendek nap alkalmából ezen emléktápot nyujtsunk át neked, tiszteletünk, szeretetünk, ragaszkodásunk jeléül és tarts meg bennünket továbbra is barátságodban.

A percekig tartó éljenzés után a miniszterelnök, akinek arca a leplezhetetlen meghatottság tükröződött vissza, röviden így válaszolt:

— Kedves barátaim! A ti lelkes üdvözlésetek, az a fogadtatás, amelyben részesítettek jóbarátim, oly meleg, annyira szívből fakadó volt, hogy ez talán az első perc életemben, amelyben lelki erőm fogyatkozásában van (Rövid éljenzés.) Azért midőn munkásságunk bölcsőjében ily érzések hatnak reám és indítanak mélyen meg, bocsátsatok meg, ha igen rövidre fogom szavaimat és engedjétek meg, hogy elsősorban itt a ti körötökben mondjak nyilvánosan köszönetet, azoknak a férfiaknak, akik ma vezetnek velem együtt az ország ügyeit (Hosszas, lelkes éljenzés) kedves kollégáimnak, akik ezen megpróbáltatás ideje alatt elnázéssel és minden lehaló figyelemmel igyekeztek megkönnyíteni nehez, súlyossá vált helyzetemet. Nekik szól köszönetem első szava. (Lelekes éljenzés) Nektek is kedves barátaim rövid szóval szívem mélyéből köszönetet mondok addig, míg újból találkozzunk, kívánom, hogy Isten áldása kísérje működéséteket és fűsse meg nektek mindazt a jó-ságtokat, ami annyira áthatotta lelkemet. (Szűni nem akaró lelkes éljenzés és taps.)

A bensőség teljes és lélekemelő ünnepség lefolyása után a párt tagjai eltávoztak a pártkörből, hogy részt vegyenek a Hungáriában rendezendő banketten.

## Bankett a Hungáriában.

— Tisza István tiszteje. —

Este a Hungáriában négyszáz teritékű lakoma volt. A főhelyen Khuen-Héderváry gróf ült, jobboldalán Tisza István gróf, baloldalán Lukács László. Az összes asztalok és az egész terem virágdiszben pompázott. A miniszterelnök arcképével díszített étrand a következő volt:

Ököruszálylevés csészében. Tok breton módra. Vesepecsenye főzelékkel. Nyáron sült gödöllői jéroc és facán. Saláták. Jeges bonbonok. Vegyes sajtok. Gyümölcs kosarakban. Fekete kávé Kőbányai sör. Pannonhalmi fehér bor. Francia borok. Veuve cliquot és Moret & Chandon likörök.

Háromnegyed kilenc órakor érkezett Khuen-Héderváry Károly gróf miniszterelnök a terembe, amikor mindenki felállott a lelkes éljenzéssel üdvözölték a miniszterelnököt. Ezután Radics Béla bandája rágyújtott a munkapárt korteszónájára:

Magasan leng a munkapárt zászlója  
Héderváry, Héderváry neve van rá felírva  
Ez a zászló, amely nem csal, nem ámit  
Éljen, éljen Héderváry sokáig.

Pesszóbontás után esend váltotta fel az eddigi élénk társalgást. Tisza gróf emelkedett fel szólásra, aki a következőket mondotta:

— Alig két esztendeje annak, hogy a hívó szót elhangzott, amelynek szavára összegyűltünk mindannyian, hogy együttes akcióbá lépünk annak az embernek a vezetése alatt akinek egyedül volt bátorsága, mert csak ő ítélte meg helyesen nemzetét. Alig kezdtünk hozzá a munkához, bekövetkezett az a szembaj, amelynek szerencsés meggyógyulásának öröme napra gyűltünk össze. Ennek a szembajnak folyton növekedő teherpróbája alatt teljesítette ez a férfi kötelességét és munkáját. Ebben az időben munkaereje, imponáló lelki nagysága csak hatványozta bennünk nagyrabecsülésünk, szeretetünk és ragaszkodásunk érzelmeit. Ennél fogva csak kétszeres örömről, hála és reménykedésünk afelett, hogy most az ország ügyeinek mai, ha nem is válságos, de küzdelmes és következményeiben beláthatatlan horderejű fordulópontján visszatérve teljes akcióképességében üdvözölhetjük őt soraink között.

— Küzdelmes időket élünk, számos nehézségekkel kell megküzdünk, amelyek leküzdésére kaptunk a nemzettől megbízatást. Az első lépés végre valahára tető alá vinni a véderőtörvény kérdését. Eminens nemzeti érdek ez, senkinek sem nagyobb érdeke, mint a magyarnak, mert senkinek sem nagyobb érdeke, mint nekünk, hogy nemzetünk rendelkezék a biztonságának és külügyi akcióképességnek összes katonai előfeltételével. Tíz esztendőt fasséreltek el a nemzet életéből ennek a kérdésnek megoldása körül, tehetetlen vergődés közepette és a pártusák féktelen küzdelmei között hagytuk véderőnket olyan helyzetbe jutni, amelyben az nem rendelkezett többé a teljes versenyképesség feltételeivel. E körülmény mélyen megingatta a magyar nemzet politikai érettségébe vetett hitet.

— De meg kell oldanunk a választói jog reformjának kérdését is és ezzel a kérdéssel semmiféle tekintetben nem szabad frivol játékot űzni. Komolyan, becsületesen kell megoldanunk, hogy jelentékeny lépés legyen ez a zavartalan, a demokratikus haladás felé. Meg kell oldanunk a nemzet elevenjébe mélyen belevágó kérdések teljes tekintetbevételével, ezt pedig csak akkor fogjuk elérhetni, ha ennek a reformnak megoldását nyugodt időkre halasztjuk, amikor semmiféle mellétekintet és zavaró körülmény nem játszik közre. Szabaddá kell tennünk a teret azért is, hogy intézményszerűleg biztosítsuk a magyar parlamentarizmusnak nyugodt működését. Nehéz kérdések ezek, amelyek megoldásánál minden szellemi és erkölcsi erőnkre szükségünk van. A harcotól nem szabad visszariadnunk, de a harc végoél nem lehet soha. Annak a férfinak, kit megillet a mi vezetésünk, hivatása elsősorban megválogatni a céljaink előérésére szükséges eszközöket. Ha sikerül neki békés megoldás felé terelni ezeket a nagy kérdéseket, ezt mindannyian nemcsak megnyugvással, de haszonnal fogjuk fogadni. Ha azonban elkerülhetetlen lenne a harc, úgy azzal a bizalommal vezethet bennünket a harcba, hogy ez a párt meg fogja akkor is állani a helyét, mert ebben a harcban győznünk kell, mert mellettünk van nemzetünk, ügyünk igazsága és a mellettünk tinnepélyesen megnyilatkozott nemzeti akarat.

— Igaz férfi vezet bennünket. Est az igaz embert a maga testi erájének teljes birtokában, elpusztíthatatlan jó kedélyében, egyéniségének varázában, hozzáartozóinak, szeretettainak, barátainak és a közügy hasznára és győnyörőségére az uristen sokáig éltesse!

A szűnni nem akaró lelkes éljenzés és tapsvihar lecsillapodása után Khuen-Héderváry

Károly gróf miniszterelnök állott fel szólásra, aki a következőket mondotta:

— A ti nevetekben szólott és üdvözölt egyik legmeghittebb barátom, akivel együtt működésemben a közügy terén ügyszólván minden gondolatunk egy és ugyanaz. (Lelkes éljenzés.) A ti érteleteknek az ő ajkain kelt visszhangja nem érint senkit közelebből mint engem. Költői lélekből fakadó szavakkal kellene arra válaszolnom, de poéta nem vagyok. Nekem az életet mindig csak komoly és sajnos sokszor csak rideg oldaláról kellett látnom, mert életem javát a közügyeknek szenteltem. De ezek a jókívánatok mélyen meghatottak és ezekért lelkem mélyéből eredő köszönetet mondok. Az én tisztelt barátom és alkalommal a politika terére is lépett, amely nekünk mesterségünk és kenyérünk. Ő pontosan jelölte meg a feladatot és a célt. Visszatérek az ő szavaira, hogy abban a percben, midőn hívó szóval járultunk aggodalmak közepette nemzetünk elé, hogy itt az idő, akkor egy hit vezérelt engem: a nemzet élet-erejébe vetett hit, amely alapot adott hívó szavamnak. Igenis, hiszek a nemzet jövődjében és hiszek annak a feladatnak és célnak elérésében, amelyeket legutóbb kitűztünk magunk elé. A mai napon úgy látom, hogy a mindennapi és megszokott életemtől eltérő, egészen más légkörben érzem magamat. A legutóbbi időben az a sok rokonszeny, amellyel találkoztam az országban, arra kötelez, hogy mindenkinek köszönetet mondjak. De különösen a szeretetnek azon nyilvánulása, amely a ti részletekről szállott felém, visz abba a légkörbe, amelyet előbb említettem. Barátom szavai visszaidézik bennem annak az időnek emlékét, amidőn összejöttünk. Akkor csak egy közös meggyőződés, a hazánk iránti szeretet volt az, amely összehozott, hisz csak alig ismertük egymást. Most azonban az érzelmeknek is van szerepe azon célok elérésére való törekvésekben, amelyek előttünk állanak. Szemem világa időközben elhomályosodott és megfosztott első-sorban attól, hogy lássalak benneteket és ajkaitokról olvassam le a gondot és aggodalmat, változó örömet és lelkesedést. Ez a fogyatkozás arra késztetett, hogy közelebbre férközzek lelketekhez és olyat nyertem, amely kimondhatatlan értékű kincs előtttem, a ti bizalmatokat, ragaszkodásokat és szereteteket. Ez bátorított nehéz napjaimban a további munkásságra és most megjött a megváltás pillanata és amikor isten segítségével és jó orvosi orvoslással (Felkiáltások: Éljen Grósz) mesteri keze által visszanyertem szemem világát, a legnagyobb örömem az, hogy újra láthatlak benneteket! Egyről bizonyos vagyok és ez az, hogy messze túl fogja élni ezt a ti érzelmeiteket és minden irányban tanúsított jószágokat a bennem ébresztett hála és köszönet. Arra kérek benneteket, tarisatok meg továbbra is barátságokban. Az isten éltesen benneteket! (Hosszas éljenzés.)

Perezel Dezső táviratilag üdvözölte a miniszterelnököt. A társaság sokáig maradt együtt. A délután folyamán adták át a miniszterelnök nevének azt a gyönyörű virágcsokrot, amely a munkapárt figyelmét és hódolatát jelzi a férjét betegsége alatt bámulatra méltó kitartással ápoló nagyszasszony iránt. A hatalmas virágcsokor szalgján a következő felirat állott: A miniszterelnök szemefényének!

## VIDÉK.

Községi előjáróság választása Ujaradon. E hó 27-én választották meg Ujarad község előjáróját: bíró: ... Ferenc, II. ö. bíró.

Poszler György, pénztáros Dergi Antal, esküdtek: Morschl János, Philipp János és Grim Ferenc, hegybíró: Schragner Lőrinc, Közgým: Friedrich János, ellenőr: Hohn Károly. A megválasztottak egytől-egyig földmivelő osztályhoz tartoznak.

## Uri és nem urifoglalkozás.

— Wekerle a vagyonszerzésről. —

— Saját tudósítónktól. —

Budapest, január 29.

Az ország két legelőkelőbb kaszinója, a Nemzeti Kaszinó és az Országos Kaszinó vasárnap tartotta meg évi közgyűlését Budapesten. A Nemzeti Kaszinó tudomásul vevén az évi jelentést, elhatározta, hogy a Széchenyi-lakoma február 4-én este hat órákor lesz és a szokásos emlékbeszédet Berzeviczy Albert mondja. Az Országos Kaszinó közgyűlését, amelyen újra megválasztották igazgatónak Csathó Ferencet és kiegészítették a választmányt, lakoma követte, amelyen Wekerle Sándor dr. mondott érdekes beszédet.

— Ha azt akarjuk, mondta a többi közt, hogy valóban történelmi alapon alakítsuk át társadalmunkat, ha azt akarjuk, hogy csendes és biztos legyen a fejlődés és ne előre kiszámíthatatlan evolúció véletlenének tegyük ki közállapotainkat, ha valóban azt akarjuk, hogy az újra megerősödött társadalom folytatója, megővője, ápolója legyen a mi nemzeti hagyományainknak: akkor le kell végleg tennünk arról a régi fölfogásról, amely uri és nem uri foglalkozások közt tesz különbséget és minden teret el kell foglalnunk. De viszont ügyet kell vetni arra, hogy minden foglalkozásból csak az erkölcsi tényezőket, mindenki által tisztelt munkát vegyük át.

— Az a minden munka nélkül való nyereségvágy, az az anyagi javak után mód nélkül való vágyakozás, az anyagi javaknak minden válogatás nélkül való fölhalmozása, hogy ne mondjam összeharagosolása, valóban nagy bajként és beteg tünetekként jelentkezik társadalmunkban, káros visszahatással vannak és meglazítják a művelt osztályoknak is erkölcsi fölfogását. Nem abszolút, hanem relatív mértékét állapítják meg az erkölcsi kvalifikációnak; azzal védekeznek, hogy mások is hasonló hibákat követnek el. Nem tűnnek köztekinvélyt, romlatlan erkölcsi tisztaságot, hanem minden irányban a gyanúsítás fullánkjaival tocsátják ki, hogy mindent lerántanak, mert csak az általános mocsok lavínja képes elfedni különben kidomborodó erkölcsi hibáikat. Az ingyenes szolgáltatásoknak, az ellenérték nélkül való pénzszerzésnek elfogadása anélkül, hogy a pénz eredete vizsgálódás tárgyává tétetnék, már a műveltebb osztályokban is mindinkább lábra kap. Én majdnem megdöbbenve látom előretörni azt a jogi nézetet, mintha a pénzszerzésnek meg nem engedett módzatai csak a saját részünkre való pénzszerzésben lennének tiltottak, de a mások részére, vagy bizonyos szempontok érvényesítésére való pénzszerzésnek nincsen tilalomfája.

Legyünk tisztában, a művelt osztályok erkölcsi érületének meglazulása hatványozottan jut kifejezésre a kevésbé művelt osztályokban és a bűnkronikákban nyilvánul meg és nyer valódi kifejezést a körök részéről. Legyünk tisztában, hogy ma, midőn a nyers erőnek, a közönséges munkának értéke ugysis fokozott mértékben tolu homlokterbe a szellemi munkával, a szellemi értékekkel szemben, akkor ezek csak úgy tudják megővni felsőbbaságukat, befolyásukat, vezető képességüket, ha merőben tiszta és szilárd erkölcsökre vannak alapozva.

A beszéd nagy hatást keltett.

## A megsértett karhölgyek.

— Kis pör, amelynek hamarosan vége lesz. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 29.

Minden szenzáció csak három napig tart. Ez állítólag szabály s mint ilyen, nincs kivétel nélkül. Többek között például az a mérsékelt szenzáció, mely a keresztisgben „az aradi kóristanók estrájkja” nevet kapta, a három napon túl is élni kíván.

Azaz pardon, disztigváljunk. A kis hír megtette a maga körutját. Elindult, bejárta az ország sajtóját s mintán Aegrotus, Dutka Ákos és Fehér Árpád az ügyhöz méltó komolysággal többféleképp megvilágították, szép csendesen elalndt. Egyszerőval nem kívánt már tovább élni, de még akadt egy filozofus, aki nem tekintette elintézettnek a dolgot s még fejrancigálta álmaiból, hogy kommentálja.

Egyik aradi hetilap a kis affér passzív szereplőit, a bojkottált két nővért szólaltatta meg. És a két nővér beszélt is. Beszélt, amint a cikkéből kivehető, úgy, ahogy azt korukat, intelligenciájukat, erkölcsi fölfogásukat s társadalmi állásukat tekintve várta az ember. Se jobb, se rosszabb hangon. Épen úgy: Hogy ők tudják: miért nem léptek föl velünk a női kar tagjai. Többek között azért se, mert attól féltek, hogy a szinpadról meghódítják egy-egy nem csinos karnó unokabarátját. És hogy ők tisztességesek, nem úgy mint kórneliek. Így kedélyeskedett a két kicsi hölgy az újsághasábjain, mert a korszót valószínűleg össze-tesztették a lappal.

(Ugy sárjel közt megmondom, hogy ha rám bízta volna azt a riportot, én meglehetősen lelkiismeretlenséggel, de ép olyan kényelemszeretettel meg se kérdeztem volna azt a két leányt. Megírtam volna az interjút — hasból. De azért olyasvalami lett volna benne, mint az említett hetilap cikkében.)

Nyilvánvaló volt, hogy a két kis leány mit mondhat. Őn ugyebár igazságos ember, de azért mégse mondana jót arról, aki megbántotta? A két kis leányt pedig (jogosan, jogtalanul: mellékes) megbántották. Természetes, hogy erre hetel-havat összebeszéltek.

Aegrotus és Dutka Ákos szépen megvilágíthatnák, hogy miben és mennyiben tévedett a nyilatkozó két nő. Nekem ehhez nincs elég készségem. Utalhatnak ugyan arra, hogy egy testület en bloc önértésben megtámadni nem lehet, hogy abban a karban (ezt a szinikritikusok elégszer el-sírták) családanyák vannak, egyikük-másikuk színesznek, vagy zenésznek felesége. De ezek csak részletek: egészében tárgyalni a dolgot kösszadalmaz volna, mert végeredményben társadalmi problémákkal, gazdasági kérdésekkel kellene foglalkozni.

Aztán meg nincs okom és nincs jogom magamat kéretlenül feltolni az aradi női kar védőjének. Megvédi ők magukat is. A két kisleánnyal nem polemizálnak, ellenben az említett hetilapban megjelent nyilatkozat szerzője ellen — saját kijelentésük szerint — megindítják a sajtópert.

## AZ ARADI KÖZLÖNY telefonszámai:

|                                        |     |
|----------------------------------------|-----|
| Szerkesztőség (élel-nappal)            | 337 |
| Szerkesztőség (csak éjjel használható) |     |
| mellékállomás                          | 161 |
| Kiadóhivatal és hirdetés osztály       | 151 |
| Nyomda                                 | 131 |

## Barkóczy Sándor elmozdítása.

— Tisza István buktatta meg. —  
(Saját tudósítónktól.)

Budapest, január 28.

Zichy János gróf kultuszminister Barkóczy Sándor miniszter tanácsost a középiskolai V. ügyosztály vezetésétől fölmentette s kettéosztva a VIII. ügyosztályt, a VIII/A. ügyosztály élére állította őt, amelybe a közalapítványi ügyeket sorozta.

Híre terjedt, hogy Barkóczy bíró ebben degradálást látott, mert hiszen alárendelte őt Madách Emánuel államtitkári teendőiknél megbízott miniszteri tanácsosnak, mint az egész VIII. ügyosztály vezetőjének, s ezért elhatározta, hogy előbb szabadságra, majd pedig nyugdíjba megy. Egyes lapok azt írták, hogy már be is adta erre vonatkozó kérvényét.

Híreles helyen szerzett értesülésünk szerint Barkóczy Sándor báró belenyugodott áthelyezésébe s nem is gondol arra, hogy nyugdíjaztassa magát. Ma még az V. ügyosztályban dolgozott s egészen február elsejéig marad a középiskolai ügyosztály élén.

Áthelyezésének okáról sokféle verzió keringett. Mondogatták, hogy túlzott klérikalizmus tette tarthatatlanná a helyzetét, mások viszont arról beszélték, hogy adminisztrátori képességének hiánya buktatta meg, sőt azt is, hogy a Ferenc József intézet botránya dolgában tanúsított energiátlansága miatt kellett távoznia a középiskolai ügyosztály éléről.

Mint értesülünk, az Aradi Közlöny vasárnapi számában megírt tények fedik a valóságot. Barkóczy báró bukását politikai okokra lehet visszavezetni, mert miatta már régóta titkos belső forrongás dúlt a munkapártnban, amelyet szinte kettéosztott az ő ügye. Amikor a munkapárt az 1912-ik évi költségvetést tárgyalta, tudvalevően egyik képviselő, Szász Károly rendkívül éles támadást intézett Barkóczy ellen. Szász Károly mögött nagyon sok párttag sorakozott. Akkoriban Tisza István gróf is fölszólt ebben az ügyben s beszédében azt mondta, hogy nem kell olyan sötét szemüvegen nézni a dolgot, mint Szász Károly. A kultuszminister, ugye mond, nem tehet arról, hogy rossz a referense. Tehát nem a miniszter politikájában van a hiba, hanem a referensében.

Most már nyilvánvaló, hogy Tisza István gróf a rossz referens alatt Barkóczy Sándor bárót értette, akit azután e miatt a miniszter el is ejtett.

Persze a néppárton teljes az elkeseredés, pedig ott is hosszabb ideje tudják, hogy Barkóczy bukása elkerülhetetlen. De legalább azt szerették volna, ha fiatalosabban történik az eltávolítás. Azt híresztelik, hogy Barkóczynak államtitkári címet és jellegűt ígért Zichy János a bukás megédcsítésére, Zichy János gróf környezetében ezt határozottan megcáfolták. Barkóczy érdekében próbálták ugyan pressziót gyakorolni a miniszterre, a fölfelé buktatás terve azonban nem sikerült. Zichy Jánosnál nem érvényesültek a magas befolyások. Ez az igazság.

Tudomásunk szerint Csernoch János kalocsai érsek a főrendiház holnapi ülésén, az appropriáció tárgyalása alkalmából, szóvá is teszi Barkóczy áthelyezését s tiltakozni fog ellene. A néppárt egyelőre nem bolygatja a Házban a dolgot, künn az országban és a katolikus társadalomban azonban annál erősebb agitációt

indít Zichy ellen s népgyűléseken fejezi ki bizalmát Barkóczy iránt. Ilyen népgyűlést Budapestben is rendez a párt, talán már vasárnap a Vigadóban.

## MULATSÁGOK.

(=) Az aradi kisiparosok egyesülete vasárnap este a Központi szállóban rendkívül jól sikerült műsoros estélyt rendeztek, amelyet tánc követte. Az estélyen a következő szereplők arattak nagy sikert: Berliner Lajos, Molnár Alfréd, Szalay Aranka urhölgy, Ujváry Jenő, Susa Béla, Niedermayer Margitka, Irtz Mancika, Varga Mancika urleány, Baum Dezső. A kabare után hajnalig tartó tánc következett. Ez a muláság is bizonyítja ennek az egyesületnek nagy agilitását.

(=) A tanítóbal egyik vonzóereje az eredeti számokból összeállított műsora. A változatos program, mely humoros előadástól, ének és zene számokból áll, befejezésül pedig táncbemutatók lesznek, kellemes megnyitója lesz a bálnak. A műsor a következő: I. J. Thoman: Valse impromptu. Zongorán előadja Nagy Aranka k. a. tanítónő. II. Volkmann I. rész. Vörös négyes. I. heg. Karhánsz Ferenc ur. II. heg. Eckhardt István ur. Viola: Kell Rezső ur és gondónka: Müttermüller József ur. III. Reöffy dr. dalai, előadja a szerző. IV. Humoros előadás: Tarta Polgar László ur. V. Táncbemutatók: a) Lepketánc: bemutatják Schill Magda és Péterffy Sárika urleányok. b) Spanyol tánc: bemutatja Vannay Mariska urleány. c) Herlognia: bemutatják Marossy Mariska és Röglér Magda urleányok. A műsoros estély pontban fél 9 órakor kezdődik. Jegyek előre válthatók ifj. Klein Mór könyvkereskedésében 3 és 4 koronáért és a bál irodában d. u. 4—5-ig (Kazinczy-utca fiúiskola, földszint 12. sz. ajtó alatt.) Tombola-tárgyak is ide küldhetők.

(=) Az álarcoshál meglepetései. Még nem létezett eddig, hogy álarcos bálon oly értékes díjak kerültek volna kiosztásra, mint 1912. február hó 4-én a Fehér Kereszt szálloda nagytermében rendezendő nagy jelmez estélyen. A nyereségy tárgyak már láthatók Assael H. és Fia cég kirakatában.

(=) Vasas-bál. Március 2-án tartja az Aradi Kereskedelmi Tisztviselők és Alkalmazottak Nyugdíjgyesülete minden évben rendezni szokott Vasas bálját a Központi-szálloda összes termeiben. Az előkészületek most vannak folyamatban, s az addig megnyitvanult nagy érdeklődés biztosítékot nyújt, hogy az idény ezen egyik legkedveltebb estélye, mint az előző években is, legfényesebben fog sikerülni.

(=) A februári dominó estély iránt máris széles körben nagy érdeklődés nyilvánul meg. A táncos kívül egyéb szórakozásban is bőven lesz része az estély publikumának. A karneváli felvonulás pazar és finom öntettel készül. A többi attrakciók is mind eredetiek lesznek. Igaz, az érdeklődés az estélynek, hogy a nők kivétel nélkül jelmezben fognak megjelenni, sőt az álarc viselése is kötelező részük részve. A nagy érdeklődésre való tekintettel a rendezőség karzatjegyeket is kiad. Az első sorba szóló jegyek 6 koronába, a következő sorok pedig öt koronába kerülnek. Jegyeket előre is lehet váltani Lukácsy Lipót dr. ügyvéd irodájában. Tájékozásul itt megemlítjük, hogy a dominó-jelmezeket Hoffmann Antalnál lehet megrendelni.

(=) A világi Mária Rózsafüzér egyeslet február 3-án Világoson, saját pénztára javára jótékony célú színi előadást rendez a Mátyás királyhoz címzett vendéglőben s azt követi tombolával összekötött táncestély, mely a kaszinó összes kerthelyiségeiben lesz. Színpadra kerül: „Az idegesnők” 3 felv. vigjáték. Írta: Raul Toché és Ernest Blum. Fordította: Paulay Ede. Személyek: Witsenbacher József, Weisz Margit, Molnár Jakab, Fegyverneky Ilona, Bódi József, Valérián Stefi, Török Lili, Mangu Árpád, Fegyverneky Zoltán, Herman Bella, Ilman Etel, Aster Ilona. A siker érdekében fáradszónalul buzgólkodik az egyesület elnöknője Török Árpádné urnő, ki 28 év óta vagyis az egyesület alakulása óta viseli az elnöki tisztséget, s ez idő alatt több szegény nyert téli időben táplálékot. Szép vagyon felett rendelkezik az egyeslet a közel jövőben

szegény házat fognak létesíteni. Az előadás iránt nagy érdeklődés mutatkozik a közönség körében és bizonyos, hogy telt nézőtér és hálás közönség előtt fogják a darabot előadni s a jótékony célra szép jövedelemmel fog az egyeslet pénztára gyarapodni.

(=) Bál a soborsini kaszinóban. A magyar szent korona országos Vöröskereszt-Egyletének soborsini fiókja, kórházalapjának gyarapítása céljából, február 10-én Önagyméltóságai: kéthelyi gróf Hunyady Károlyne elnök és kéthelyi gróf Hunyady Károly társelnök védnöksége alatt, a soborsini Kaszinó helyiségeiben zártkörű táncvigalmat rendez. A mulatság kezdete este pont 8 órakor. Személyjegy 2 korona, családjegy 4 korona. Felülfizetéseket köszönettel fogad és hírlapilag nyugtáz az elnökség. Rendező-Bizottság: Votk József elnök. Arnold János ellenőr. Schramm Róbert pénztárnok. Tordy Árpád, Ognean József, Kulás Lipót, Kiss József, Pópa Vespasian, Jachini János.

## Vitás takarékbetét.

— Az Aradi Központi Takarékpénztár pöre özvegy Czárán Mártonné ellen. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 29.

Érdekes polgári pert tett ma folyamatba az Aradi Központi Takarékpénztár özv. Czárán Mártonné földbirtokosné ellen 17,182 koronás betéti joggal való kérések miatt. A kérések perre egyáltalában a legrikábbak közé tartoznak, ezt a pert azonban az előzményei is rendkívül érdekessé teszik.

Az Aradi Központi Takarékpénztárnak az alperesné elhunyt férje, Czárán Márton igazgatósági tagja volt, s élénk összeköttetést tartott fenn a pénztárral. Czárának nagyobb betétei voltak a takarékpénztárnál, de hogy a betétek kezelését könnyebbé tegye, betétkönyvét állandóan az intézet volt igazgatójánál, Mezey Andornál tartotta.

Egy alkalommal Czárán ismét 17,182 koronát helyezett el a takarékpénztárban. A betétet átvevő tisztviselő nem tudott arról, hogy Czárán betétkönyvét az igazgatónál tartja s ezért a 17,182 koronáról új betétkönyvet állított ki, melyet Czárán magával vitt. Néhány nap múlva Mezey igazgató a könyvek után megtudta, hogy Czárán 17,182 koronát helyezett el ismét a takarékbau s miután arról nem értesítették, hogy a betétről új takarékkönyvet állítottak, az igazgató a 17,182 koronát Czárának a nála levő betétkönyvébe írta be ismét. Ily módon a 17,182 koronás tétel kétszer szerepelt Czárán javára.

Czárán új betétkönyvét egyáltalán nem használta, a 17,182 koronából nem vett ki semmit, újabb betétet sem helyezett el a könyvbe, sőt a kamatok hozzászámítása miatt sem jelentkezett soha. Így történt, hogy a pénztárnál a tévedésre nem jött a hosszú ideig rá. Mikor azonban Mezey igazgató elhagyta állását s az intézet vezetését Deutsch Károly vette át, az egész ügykezelést átvizsgálták s ez alkalommal megállapították, hogy a 17,182 korona kétszer szerepel Czárán Márton javára.

Időközben Czárán Márton elhalt s özvegye a hagyatéki bíróságnál az 17,182 koronát nem jelentette be osalekvó hagyatékként. Mindamellett a takarékpénztár vezetősége óvatosságból bejelentette a hagyatéki bíróságnál, hogy a Czárán Márton birtokában volt betétkönyv nem bír érvénnyel s ezért nem számítható a hagyaték aktivitásai közé. Az özvegyet a pénztárat igazgatósága felszólította, hogy a betétkönyvet megsemmisítés miatt küldje be. Az özvegy ennek a felszólításnak eddig nem tett eleget, s a takarékpénztár ezért indította meg a kérések perre.



A kérdési per folyamán a bíróság érdemben nem intézi el az ügyet, hanem ítéletben vagy perre utasítja az összeget, vagy pedig felszólítja, hogy a joggal való kérdéssel hagyjon fel.

## IRODALOM ÉS MŰVÉSZET.

### A színházi műsor:

Kedd: Leányvásár, operett. B) bérlet.  
Szerda: Leányvásár, operett. C) bérlet.  
Csütörtök: Leányvásár, operett. A) bérlet.  
Péntek: Délután: Lengyel menyecske, operett. Este: Leányvásár, operett. B) bérlet.  
Szombat: Leányvásár, operett. C) bérlet.

\* Rezik Károly gondokaművész hangversenyére azzal a tudattal mentünk, hogy itt egy fiatal kezdő magyar művész fog bemutatkozni szülővárosának, kitől ha a formai és tartalmi tökélynek egy hangversenyző virtuóztól megkívánható magas nivóját nem is kapjuk, mégis a jóakarát minden melegevel kell őt támogatnunk. S a jóakaratra a fiatal művész rá is szorult. Nem vonjuk kétségbe szorgalmas és alapos tanulmányait, hisz ezek nélkül programjában nem is vehette volna fel Haydn nehéz gondokaversenyét. Ha azonban Rezik másutt a mostaninál nagyobb és maradandóbb értékű sikereket óhajt elérni, úgy jobb hangszert kell szereznie. A mostanin a futamok nagyon is elmosódnak. Lehet különben, hogy ennek gyenge fizikuma is részben oka. A gondoka határozottan erős ujjakat és izomerőt kíván. Míg pianókat eleget és szépet is hallottunk, fortei nem voltak igazi fortek. A felfogása persze még nem egészen kiforrott: Bach Airjét majdnem kétszer oly gyorsan játszotta, mint kellett volna, pedig Bach hagyományos előadási módjától így eltérni a legnagyobbak sem mernék. Szóval Rezik még távol van attól, hogy nagyobb turnéakra külföldön anyagi sikerrel is vállalkozhassék. A gyér számu jobbára személyes ismerőseiből álló közönség melegen ünnepelte a művészt, ki két ráadásal honorálta a tapsvihart. A kíséretet a pesti hangversenyekről ismert Vendéghegyi Géza látta el. Rezik gyenge hangerejéhez képest főleg a gyors részeknél tulerős volt. Programon kívül énekelt még Rezik öccse, egy budapesti basszista a Varázsfuvolából és a Mignonból. W.

\* A Leányvásár mindennap. A szombat este oly zajos sikerrel bemutatott operettet, a Leányvásárt ezen a héten minden este játessza a színházulat. Az operatet iránt oly nagy az érdeklődés, hogy elővételben kelnek el a legtöbb jegyek. Az operett minden előadásán ugyanazok játsszák a szerepeket, akik a bemutatón oly nagy sikert arattak.

\* A színházi bérletkhöz. Tisztelettel kérem a mélyen tisztelt bérletközönséget, hogy a bérlet harmadik részletét a színházi pénztárnál fizessék be. Gonda László színházi pénztárnok.

\* Amikor a sziv nem tud választani. Ez a címe annak a drámának, amelyet az Apolló-színház szerdán este bemutat. Targyát a legmélyebb lelki tragédiák világából meríti. Egy leány történetéről van szó, akit az édes apja rajongó szeretettel vesz körül és szerető önzéssel mindenkit távol akar tartani annak szívtől. A leány szinte csügg az apán, de a leány fiatal is és így nem osoda, hogy fejlődő lelkében egy férfi felébresztül a lő. Az apa előtt ti kólik a viszonyt egy darabig, végre is rájön és ekkor a legtragikusabb küzdelmek indulnak meg apa, leány és szerető között. A leány két probléma előtt áll, vagy hallgat a szívére és követi a férfit, vagy uralkodik önmagán és gyermeki szeretetét viszi győzelemre. Végre is a kötelességen győz a szenvedély, az elkeseredett apa eltaszítja magától megtévedt gyermekét. A leány ooldog-sága nem tartós, a férfi beteg lesz és a fiatalon hal meg, visszahagyva a nőt egy gyermekkel a legnagyobb nyomorban. Ezt tetézi még egy csapás, otthona a tűz martaléka lesz. Testben

és lélekben megtörtén eszébe jut az utolsó menedék: a szülői otthon, amelyet oly könnyelműen otthagyt. A megbántott apa, akitnek szívében meg ég az elhagyatottság keserősége, végül is megsejti a szerencsétlen teremtést és öccsével együtt karjaiba sárja. A hatalmas dráma a főváros színházaiban páratlan sikert aratott. 177

\* A Sevcik világhírű vonósnegyes. Brüsszelben a legnagyobb szenzációt keltette a múlt héten. Jegyek Klein könyvkereskedésében. 368

\* Szókimondó asszonyság. (Az Uránia Rejane premierje.) Victor Sardou egyetlen színműve sem aratott olyan nagy és maradandó sikert, mint a Madame sans gêne ez a „Napoleon” idejében játszó nagyszabású színmű. Érdekes munkát végzett a kinematográfia, mikor ezt a lebilincselő tárgyú színművet mozgófénykép számára dolgozta fel. A kép hatását a maximumra fokozza azonban, hogy a dánzig hercegnő szerepét Mme Rejane a franciák egyik legnagyobb, legünnepeltebb művésznője játszotta el a mozgófénykép számára. Ennek a nagy művésznőnek ismeretes a neve a magyar közönség előtt is. Budapesten több ízben vendégzáralt, mindig ünneplés mellett. Most Aradon is megismerjük Rejane asszonyt, a franciák büszkeségét. A darab meséjét ismeri mindenki, az Uránia igazgatósága annak dacára gondoskodott szíves leírásról, melyet minden látogató megkap a jegyszédőknél. 175

## Lészay Ottó jelentkezett.

(Bűnbánó levél Sármezey Endréhez. — Széchenyi Viktor gróf nyilatkozata.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 29.

Lapunk vasárnapi számában írunk arról, hogy Sármezey Endre, a Benoid-gyár új vezérigazgatója értekezletre hívta össze Aradra a Benoid-gyár budapesti és temesvári kirendeltségének vezetőit. Az értekezletet vasárnap mag is tartották és Sármezey Endre vázolta a megjelentek előtt annak szükségét, amiért őket összehívta és ez az, hogy miképpen segíthetnek ki a vállalatot a mostani szorult helyzetéből és hogyan lehetne prosperáló vállalatná tenni azt a gyárat, amely rossz vezetés következtében most némi zavarokkal küzd. Azután felhívta a budapesti és temesvári fiókok vezetőit: jelentsek ki, hogy mielőtt Lészay Ottó külföldre utazott volna, vett-e fel olyan összeget, amely a volt vezérigazgatót jogosan meg nem illette. A fiókok vezetői kijelentették, hogy tudomásuk szerint Lészay Ottó mindössze 5200 koronát vett fel visszatartott fizetése és ot megillető utazási számlájának kiegyenlítése fejében, ez az összeg azonban járt neki, sőt még ennél néhány száz koronával több is megillette volna. Így hát Lészay Ottó csak olyan összegeket vett fel, amelyek őt jogosan megillették és így kriminális cselekedet nem terheli lelkét.

Elután valamennyien egyérimleg megállapították azt, hogy a gyár csak úgy reuzálhat, ha a temesvári és budapesti kirendeltséget teljesen felosztatják, az ott levő hivatalnokokat egy közös kivételével elbocsátják és az arad gyárban pedig az üzemet redukálják. A budapestinek 10, a temesváriának pedig 8 hivatalnok van, ezek közül néhánynak azonban hosszabb szerződése van a vállalatnál és így azokat nem bocsáthatják el. Az aradi gyárnak jelenleg még elég munkája van és az üzemet redukáló csak akkor fog beállni, ha ezeket a munkákat teljesítették.

Ma meglepetést keltő levelet hozott a posta Sármezey Endrének. A levelet Lészay Ottó írta minden dátum nélkül. A levélborítékon budapesti postabélyegző volt látható, amely szerint a levelet e hónap 25-én adták föl a fővárosban.

Szó szerint így szó a levél:

Igen tisztelt Elnök Ur! Vértő szívvvel közlöm Önnel, hogy a Benoid-gyár részvénytársaságnál viselt vezérigazgatói állásomról lemondok és felkérem, hogy az ügyek lebonyolítását átvenni sziveskedjék. Ebben a kellemetlen és nehéz munkában hathatós támogatásban fogja részesíteni derék tisztviselőkarunk.

Vértő szívvvel önmagammal meg hasonolva távozok a helyről a miután úgysem segíthetek, hát félreállok és ha nincs utban az, akit minden ódium egyedül illet talán a megoldás vagy az ügyek sima lebonyolítása könnyebben eszközölhető. Szolgájon mentésemül, hogy jóhiszeműleg cselekedtem és a saját előnyömet nem kerestem.

A társaságnál nekem volt a legtöbb, 65 000 korona névértékű részvényjegyzésem. Vigasztalásul szolgál, hogy a társaság érdekében folytatott gazdasági haroban elől jártam és ma is megvagyok győződve, hogy vállalkozásunknak egészséges az iránya és különösen a radiátor gyártás szép eredményt kecsget. Annál fájdalmasabb rám nézve, hogy most, amikor a kezdet nehézségei le vannak győzve kellő tőke hiányában fel kell adnom a küzdelmet és akkor bukni el, amikor a célt majdnem elértem.

Igen tisztelt Elnök Ur és a többi igen tisztelt urak végtelen jószágát megköszönve maradok kész tisztelettel híve Lészay Ottó.

Sármezey vezérigazgató Lészay irását ismerte föl a levélben. Azt természetesen nem tudja, hogy ki adta föl a szomorú hangú irást. Ha Lészay nem jött vissza Berlinből Budapestre, akkor az öccse adhatta föl a volt vezérigazgató megbízásából. De az se lehetetlen, hogy Lészay Ottó jelenleg is Budapesten van s ő tette postára a levelet, amikor látta: milyen nagy föltűnést kelt titokzatos távoztaradása.

Székesfehérvárról jelentik: Az aradi Benoid gyár r.-t. ismeretes ügye Székesfehérvár városát is közelebből érinti, amennyiben a gyár a várossal szerződéses viszonyban van a most épülő vízvezetési és csatornázási munkálatokban. Széchenyi Viktor gróf székesfehérvári főispán, a Benoid-gyár igazgatósági tagja, a következőképp nyilatkozott a zavarral küzdő gyár ügyében:

— A fővárosi és helyi lapok közleményei csak részben fedik a valóságot. Tény, hogy Lészay Ottó vezérigazgató üzleti ügyben külföldre utazott még e hó 18-án és mindmáig vissza nem tért és tény az is, hogy az e hó végén esedékes fizetési kötelezettségek fedezetéről nem gondoskodott. Ezzel és hogy a vállalat ügyeit nem vezette kellő körültekintéssel, olyan mulasztást követett el, hogy az igazgatóság feljogosítva érezte magát őt vezérigazgatói állásától fölmenteni. A Lészay elmozdítása azonban távolról sem involválja a vállalat összeomlását, sőt még olyan zavarokat sem teremtett, melyek igen könnyen konszolidálhatók ne lennének. A vállalat élére az igazgatóságnak sikerült megnyernie Sármezey Endrét, az arad-csanádi vasutak igazgatóját, a ki eddig minden tekintetben teljes garanciát látok arra, hogy az életképes, nagy jövőre hivatott vállalatot a fellendülés útjára viszi.

A sürgős fizetési kötelezettségek fedezetére az igazgatóság egyetemeslegesen — és nemcsak Széchenyi Viktor gróf és Ruday Gedeon gróf — kölcsönös szavatossággal 116 000 koronát ajánlott föl. A vállalat zavarai ezzel, valamint az új vezetőség körültekintő gondosságával megszűntnek tekinthetők.

## HIREK.

## Megalakul az aradmegyei nyaralótelepszövetkezet.

— Értekezlet a városházán. —

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 29.

Megírtuk, hogy az aradi állami tisztviselők a földművelésügyi minisztertervtől nyaralótelep létesítése céljából igen mérsékelt áron nagyobb területet kaptak a festői szép kiadovai völgyben. A miniszter kikötötte, hogy a gyaralótelep szövetkezeti alapon létesüljön.

A nyaralótelep-szövetkezet tegnap tartotta meg a városháza tanácstermében előkészítő gyűlését. A gyűlésen Szakolczay Lajos vezető ügyész beszámolt a nyaralótelep létesítésének történetéről és előmunkálatáról és ismertette a miniszteri leiratot. Indítványára az egybegyűlt közönség egyhangú lelkesedéssel kimondotta az alakulást. Ezután Uray József kir. járásbíró indítványára az intéző és végrehajtó bizottság tagjaiul Neenera Aladárt, Róka Józsefet, Schill Józsefet, Babó Istvánt és Szakolczay Lajost, az alapszabálykészítő bizottságba a fentiekben kívül még Lőcs Rezsőt, Köller Jánost, Tóttóssy Gézát, Lejtényi Sándort, Uray Józsefet, Darányi Jánost, Berzsenyi Bélát, Rácz Józsefet, a felosztási tervezetet előkészítő bizottság tagjaiul a lippai állami erdőhivatal két kirendelendő tisztviselőjét, Katona Bélát, Kemény Bertalant, Finta Lajost, Hahn Alajost, Péterfy Andort, Nachtnébel Ödönt, ifj. Neenera Aladárt, Rácz Józsefet, Dömötör Bertalant, Szabó Pált, Doroghy Lajost és Zerkowitz Rudolfot választották meg.

Az előértekezleten megjelentek közül százharmincan körülbelül 250 parcellát foglaltak le, úgy, hogy üres terület már nem igen áll a későbbi jelentkezők rendelkezésére.

Jóó Béla indítványára kimondotta [az értekezlet, hogy Tisza István grófot, a város országgyűlési képviselőjét, kinek hathatós közbenjárásának köszönhető, hogy a szép terv oly hamar megvalósulhatott, továbbá Serény Béla gróf földművelési minisztert táviratilag üdvözlők.

— József főherceg betegsége. Budapestről jelentik: József főherceg állapotában a javulás tartós. Ma éjszaka a következő jelentést adták ki. József főherceg 6 fensége ma éjjel nyugodtan alszik. Közérzet jó. Fájdalom alig van. Tegnap esti hőmérsék 37.2 fok C., ma esti 36.4 fok C. Érőkes 60. Herzel, Korányi, Czyzewsky. A főhercegről, aki már tegnap reggel igen élénken beszélgetett Augusta főhercegnővel, tegnap reggel levették a kötést, ami nagy fájdalommal járt, de a beteg türelmesen viselte. Az új kötés után konzilium volt. — A főherceg tegnap látni kívánta gyermekeit, akikkel azután amikor a szanatóriumba jöttek, körülbelül negyedóránig beszélgetett. Vasárnap délután fogadta József főherceg Brockdorf-Rantzau gróf budapesti német főkonzult, aki a német császár megbízásából érdeklődött. A királyt a mai nap folyamán is több ízben értesítették József főherceg hogylétéről.

— Új udvari tanácsos. Budapestről jelentik: Khun-Héderváry Károly gróf miniszterelnök tiszteletére rendezett banketten élénken gratuláltak László Mihálynak, akinek itt-jutott tudomására, hogy a hivatalos lap legközelebbi száma közölni fogja, hogy a király udvari tanácsossá nevezte ki.

— Házasság. Stauber Andor dr. városi tiszt orvos tegnap kötött házasságot Singer Rózi-kával. Az egyházi szertartás folyamán Végvölgyi Lajos dr. főrabbi szép beszédet mondott. Az ifjú pár délután elutazott.

— Egy érdekes asszony halála. Özvegy dr. Maniuné, született Hajka Hermína, e hó 27 én 69 éves korában Aradon meghalt. Az elhunyt urinő leánya volt Hajka Döménér, aki 1849-ben Arad város polgármestere volt és aki többek közt aláírta Arad város nevében az üdvözlő levelet, amelylyel Arad városa a debreceni országgyűlést a függetlenségi nyilatkozat alkalmából üdvözlötte. Az elhunyt urnő leánya Vujadr. özvegye, továbbá vejei: Dogariu Tamás nyugalmazott vezérőrnagy és kiterjedt rokonság gyászolja. Holttestét ma délután szentelték be, aztán lakásáról Lugosra szállították, ahol a családi sírboltba fogják temetni.

— Az aradi fakereskedők hatósági ellenőrzése. A minap írtunk arról, hogy több fakereskedőt megbírságot a rendőrbíró, mert a telepükön hiányos öleket talált az ellenőrző rendőrköszeg. A fakereskedők a jövőben elakarják kerülni azt a bírságolást és megakarják akadályozni, hogy a közönség bizalmatlan legyen velük szemben. Ezért a tűzifa kereskedők értekezletet tartottak a minap és egyhangú határozat alapján megkeresést küldtek a kereskedelmi és iparkamarához, hogy kezdeményezze a város tanácsánál, hogy a tűzifának kimérését szabályzó rendszabály megalkotása érdekében hívjon össze ankétet, amelyen az érdekelt fakereskedőkön kívül az érdektelen szakértők, valamint a rendőrség is vegyen részt. Körvonalazzák a fakereskedők a Kamarához küldött beadványukban a módokat, amelyek mellett a kivitelre váró mérték kérdés megoldható volna. Ennek főbb része így szól:

„Minden faterlep tartson külön e célra szolgáló táblákkal megjelölt eladás alá kerülő készletet és külön tartalékkészletet. A tartalék készletből, amíg egy megfelelő részletével az eladási készlethez nem csatoltatott, az eladások tiltva legyenek. Az eladási készleteknek helyes kimérése a fakereskedők kívánságára a rendőrség által szemlelő ellenében mindenkor a bejelentéstől számított 24 órán belül hitelesítendő és a hitelesítés oszakis a rendőrség által használatos festékekkel kitüntetendő. A rendőrség ellenőrzése alá oszakis az eladási készletek tartoznak. A közönség figyelmét a faterlepeken kifüggesztett táblák útján felhívják arra, hogy csak a hitelesített készletből szabad a vevőket kiszolgálni.”

— Halálozás. Özvegy Tipula Jánosné szül. Németh Emma, József főherceg 6 fensége fő-tisztjének özvegye, 54 éves korában váratlanul elhunyt. A megboldogultnak elhunytát kiterjedt család gyászolja. Ma délután temették el nagy részvét mellett.

— Csalás katonai okmányokkal. Budapestről jelentik: Ma délután a rendőrség csalás miatt letartóztatta Kadosa Krausz Imre, a főváros területéről kitiltott hivatalnokot, aki hamis okmányok alapján a katonai kincstárt több száz korona erejéig megkárosította. Kadosa különböző katonai nyomtatványokat lopott el, ezeket hamisított bélyegzőkkel különféle nevekre kiállította és az így elkészített okmányokkal megjelent különböző városok hadtestparancsnokságai előtt és irásai felmutatása mellett, mint beteg katona kérte, hogy részére utazási és élelmezési költséget adjanak, hogy lakóhelyé e vissza tudjon utazni. Számos helyen követett el visszaéléseket, míg aztán tegnap Budapesten rajta kapták. A Szapáry lakatnyában Schwarz Imre néven jelentkezett és temesvári altisztnak adta ki magát. Az egyik jelenlévő ügyeltes tiszt erre beszédbe elegyedett vele és kérdezősködött tőle a temesvári tisztekről, azonban Kadosa olyan válaszokat adott, amelyek gyanút keltettek. Értesítették a rendőrséget, amely hamarosan megállapította Kadosa kiletét és azt, hogy a nála lévő összes okmányok hamisítottak. Letartóztatták.

— Megverték a törökök az olaszokat. Konstantinápolyból jelentik: Dehibából jelentik 27-éről: Tegnap sikerült nekünk az olaszokat Gargariszból elkergetni. A csata 25-én délután kezdődött és ma délig tartott. Az olaszokat teljesen körülzártuk és az olasz katonák kétségbeesésükben három nagyobb állásu tiszte megöltek. Az olaszok vesztesége kilencszáz halott és ezenkívül elvettünk tőlük hat ágyut, négy golyószórót és kétszázharminckilenc foglyot. A mi veszteségünk százhatvanöt halott és kilencvennyolc sebesült, az utóbbiak közt hét tiszt.

— Szerencsétlenség a makói pályaudvaron. Makóról jelentik: Hibás váltóállitás következtében tegnap délután a makói arad csanádi vasuti állomáson szerencsétlenség történt. A Szeged felől jövő személyvonat, amely zsúfolva volt utasokkal, a tolató tehervonat sínjére került és bár a tehervonat vezetői teljes erejükkel fékeztek, az összeütközés megtörtént. A két gép teljesen szétroncsolódott, a vonatok kisiklottak és a tehervonat négy első kocsija, mely gazdasági gépekkel, petróleummal és más cikkekkkel volt megrakva, összezúzódott. A személyvonat Pulmann-kocsijai is erősen megrongálódtak, de az utasoknak csodálatos módon az ijedtségen kívül bajuk nem történt. A pályatest az összeütközés következtében 50 méternyi hosszúságban megrongálódott. A pálya helyreállításán egész éjjel dolgoztak.

— Hívesgyilkos és öngyilkos tűzérőrnagy. Bécsből jelentik: Holler Gusztáv nyugalmazott tűzérőrnagy, ma szolgálati fegyverével feleségét és önmagát agyonlőtte. A gyilkosságot, illetve öngyilkosságot csak a délutáni órákban fedezték fel. Az asztalon nyitott levél fektült, amelyet az őrnagy egyik barátjához írt és elmondja benne, hogy ő és felesége közös elhatározással váltak meg az élettől. Az elhatározás okául feleségének idegességét és önmagának egyre fokozódó sükettségét említi fel. Az esetet azonnal jelentették a katonai és rendőri hatóságoknak és a helyszínen történt vizsgálat megállapította, hogy a levél tartalma ellenkezik a valósággal, mert Holler felesége nem önként ment a halálba. Holler csak néhány éve vonult nyugalmába és azóta a katonai szakirodalommal foglalkozott nagy előszeretettel. A Fremdenblatt és Vedette lapoknak volt katonai munkatársa.

— Lakásfosztogatások. Ismeretlen tettesek tegnap alkulcsokkal kinyitották özvegy Varga Gyuláné Edelapacher-utca 1. számú lakását és onnan készpénzt, valamint egy pár gyémánt-fülbevalót vittek el. — A szegedi rendőrség táviratilag arról értesítette az aradi rendőrséget, hogy ott Schwarz Erzsébet, Zsinyi-utcai lakását ismeretlen tettesek feltörték és kirabolták. Az aradi rendőrség a nyomozás során megállapította, hogy a tettesek Aradra szöktek és itt a zálogházakban egy-két darab ékszert értékesítettek. Minden jel arra vall, hogy az aradi rendőrség holnap már le is tartóztatja a betörőket. — Hoffmann Salamon szatócsnak, Csutora-utcai üzletét feltörték és onnan élelmiszereket vittek el.

— Az Opre féle gőzfürdőt teljesen átalakítva most bocsátották a közönség rendelkezésére. Az öltöző helyiségek mindjárt kellemesen lepik meg az embert: a falak meleg tonnu színekben vannak tartva, a btorzat a lehető legkényelmesebb. Érdekes, hogy a medenceterem is világos tonnu és így kellemesen elűt a gőzfürdőbázinck szokott sötét, homályos termétől. A régi két medencét az átalakítások egy nagy bázinná olvasztották, de ezen kívül még egy kisebb langyos vizű medence is áll a közönség rendelkezésére. A gőzfürdőt már reggel öt órakor nyitják és ez az nyitás is öröme szolgál a közönségnek. Az összes helyiségeket villany világítja. Az Opre-kúra hívei továbbra is kitartással tornáznak, végül megkapják a gyógyító gyakorlatot.



# !! Hatóságilag engedélyezett végeladás !!

Összes raktáron levő kész **cipőárui-**  
**mat** üzletfelosztás miatt minden elfo-  
gadható árban **kiárusítom.**

## KLEIN JÓZSEF

ARADON, PETŐFI-UTCA.  
Városi és megyei telefon szám 826.

átalakították a legmodernebb tervek szerint. A háromemeletes bérházon lift viszi majd a közönséget, az emeleti helyiségekbe: az uszodába s a népfürdőbe.

— Elgázolt iskolás leányok. Ma délután Weisz Adolf ujaradi gabonakereskedő egyik magtárából buszt szállított a amidőn a kocsis a megterhelt kocsiival a kapun kihajtott, az arra haladó iskolás leányok közül kettőt, Sprinzel Magdát és Straub Borbálát elgázolt. Utóbbiak mindkét lába eltörtött. A mentők az aradi kórházba szállították életveszélyes sérüléseivel.

— Rendőri hírek. Kifosztott kávéházi vendég. Tegnap délelőtt a rendőrség letartóztatta Paulik István fuvarost, aki egy aradi kávéházban Simandán Mihály munkásnak zsebből 110 koronát lopott ki. A Vadász-hoz címzett kávéházban történt a zsebelés, ahol együtt mulattak. Simandán csakhamar berugott és elaludt az asztal mellett. Paulik a bortól elázott ember mellénye alatt lévő vázonzaskót, amelyben ez a pénzt tartotta, késsel levágta, a bankjegyeket kivette és még ott nyomon elmulatott ötven koronát, a többi pedig megtartotta. — Letartóztatott tolvaj. Az aradi rendőrség távirati megkeresésére a temesvári rendőrség letartóztatta Marián Mitrut, aki a Laendler telepről egy paraszt bundát lopott el.

— Születések, halálozások és házasságok. Az aradi anyakönyvi hivatalban folyó hó 29-én a következő születéseket, halálozásokat és házasságokat jelentették be: Született: Tamásovics Ferenc asztalosnak Róza nevű leánya. Földes József kalasznak Ilona nevű leánya. Hetimann József tűzoltónak János nevű fia. Hajdu Lajos fékezőnek Erzsébet nevű leánya. Molnár József napszámosnak Erzsébet nevű leánya. Meghalt: Özv. Mania Arzelné 69 éves magánzó. Nagy Ilona 2 éves leánya. Csatlós Károlyné 62 éves asztalos neje. Tipula Jánosné 54 éves nyugdíjas. Merár György 57 éves nyug. tanító. Házasságot kötött: Pap György rostakészítő Makó Erzsébettel. Barás Lukács asztalos Vékony Erzsébettel. Márton Sándor kereskedő Gartner Borbálával. Blacs Henrik szabó Varga Máriával.

— Pénz farsangi szükségletekre, dacára a magas kamatlábnak, mégis a régi olcsó feltételek mellett kapható ingatlanokra u. sz. tisztviselői és váltó kölcsönök Szűcs F. Vilmosnál Karolina-utca 8.

— Páratlan alkalmi bevásárlás. Tulhalmozott raktár miatt bevásárlási áron árúsitja Weinberger Ferenc ékszerész Arad, Andrássy-tér 20. (Fischer Eliz-palota) remek szép ékszereit, zseborált és eszűtnemű raktárát. Telefon 489. 6029

— Lettár előtt rendkívüli árleszállítás legfinomabb készletek, mufi ridikülők, finom bőrúruk, szép színházi táskák, színházi láncok és más árukban rendkívüli occációs árak, Hegedűs Gyula kereskedésében Arad, Andrássy-tér 15. Telefon 506.

— Karácsonyról maradt divatlevélpapírok dobozokban, óriási készlet a Weitzer János-utcában egyesített könyv- és papirkereskedésünkben olcsón árusítatnak. Telefon 617. Ingusz I. és Fia.

— Üzleti könyvek, u. m. straszák, naplók, főkönyvek, másoló könyvek, a legmodernebb irodai cikkek, mindenféle papírúruk nagy készlete. Az összes könyv- és hangjeggyujdon-ságok raktáron. Nagyválasztéku könyv- és zenemű antikvárium. 100.000 kötetes kölcsönkönyvtár és zeneműkölcsönző intézet. Kerpel Izsónál, Aradon. Telefon 885. 4871

— Lux cikkek és álarcek Kerpel Izsónál. 4871

## EGYESÜLETI ÉLET.

(\*) Az aradi vasutasok a családi- és drágasági pótlékért. A vasutasszövetség aradi körletének választmánya vasárnap délután rendkívül népes ülést tartott Vajda János körletű elnök elnöklésével. Az ülésen előbb a folyó ügyeket tárgyalták le, majd áttértek a legfontosabb kérdésre, a drágasági és családi pótlékra. Eber Nándor dr. máv. segédtitkár mondott nagyhatású beszédet, amelyben az elviselhetlen drágaságra való tekintettel egyöntetű, öntudatos fellépésre szólította kártársait céljuk elérése érdekében. Azután előterjesztette a következő határozati javaslatot, amelyet a jelenlévők egyhangulag elfogadtak:

A magyar szent korona országai vasutas szövetségének aradi körlete a tagtársak nagymértvű érdeklődése mellett mai napon tartott választmányi ülésének egyhangú határozatából folyólag felkéri a központi vezetőséget, hogy a drágasági és ezzel együtt és egyszerre a családi pótlékok sürgős kiutaltványozását az illetékes tényezőknél felelőssége tudatában kellő határozottsággal és ismételtlen is szorgalmazza; mert a napról napra szinte elviselhetetlenül fokozódó drágaság a vasutasságot egyáltalán, de legfőképpen a nagyobb vidéki városok központjaiban lakó vasutasokat maholnap jövőtehetetlen végromlással fenyegeti. Az elviselhetetlenségig megdrágult életviszonyok kényszerítő hatalmával indokolt felségélyezésnek módjára és mértékére nézve, az illetékes körök jóindulatába vetett bizalmukban, határozott óhajunkat nyilvánítani szükségesnek nem tartjuk; mégis szerény véleményünk az, hogy a drágasági pótlék kérdése a családi pótléktól függetlenül, legjobban egy általános, tehát a napibéresekre és napidíjasokra is kiterjedő előléptetés, illetve azoknál akik eő nem léptethetők a nyugdíjba is beszámítható fizetési pótlék alakjában volna megvalósítható. A napibéreséknél természetesen a nyugdíjbe beszámítható alapberek lesznek emelendőek. Kérjük egyben, hogy a felségélyezésben legalább a mai elviselhetetlenül drága életviszonyok által indokoltan felemlendő nyugdíj- illetve nevelési pótlék minimum határáig a nyugdíjasok is részesültesse.

(\*) Az aradi magántisztviselők egyesületének közgyűlése. Előnk részvétel mellett tartotta meg vasárnap délelőtt az aradi magántisztviselők egyesülete rendes közgyűlését. E közgyűlés pontos tárgyát az új tisztikar megválasztása képezte. A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel elnöké ismételve Bokor Alajos választotta, akinek az egyesület megalakulása körül érdemei vannak. Társelnök Zádor Bertalan, aki szintén egyik oszlopos tagja az egyesületnek. Alelnökök: Salgó Pál és Kaszab Géza. Titkár: Fuchs Albert dr. Ügyész: Gabos Jenő dr. Jegyzők: Taurászy Miklós és Bokor Ernő. Pánatáros Reacher Emil, Ellenőr: Lichtig Hermann. Számvizsgáló-bizottság: Weihertz Lipót, Hermann Béla és Rónay Ödön, Salgó Henrik, a helyszerező osztály elnöke. Az egyesület elhatározta, hogy február havában táncal egybekötött irodalmi estélyt rendez. Felolvasásra Kiss Józsefet, a nagy poétát nyerte meg.

## SZERKESZTŐI ÜZENETEK.

K. R. Mi is olvastuk, azonban túlságos megbecsülésnek tartanók, ha arra az „előkelő kéztől” származó közleményre amelynek szerzője a sötétben bujkál, szót vesztegetnénk.

U. K. Forduljon panaszával az igazgatósághoz.

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZIEKEDÉS.

### Az aradi forgalmi bank r. t. megalakulása.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, január 29.

Az Aradi forgalmi bank r. t. vasárnap délelőtt fél 11 órakor tartotta alakuló közgyűlését a városháza kis tanácstermében nagy érdeklődés mellett. Az alakuló ülést az alapítók megbízásából Remenyik László főmérnök, birtokos nyitotta meg és vezette, aki megnyitó beszédében nagyon helyesen jegyezte meg, hogy ez új intézetre, a meglevő intézetektől eltérően, szükség van Aradon, mert az „Aradi forgalmi bank” a mezőgazdaság, kereskedelem és ipar körébe vágó pénzügyi tevékenység, továbbá a parcellázás terén kíván működni. A jegyzőkönyv vezetésére Hanthó Sándor dr.-t, hitelesítésére Pick Ernő és Szokoly Sándor részvényeseket kérte fel.

Hanthó dr. bemutatta a részvényaláírási ivateket, amelyből konstatálható, hogy a kontemplált 5000 darab részvényt tulajgyezték a összesen 5121 darabot jegyeztek s így az előírányzott 1,000 000 korona helyett 1,024.200 korona jegyeztetett.

Az „Aradi általános takarékpénztárnál” 977 darabra 69.650 korona, a Nagymagyaralföldi bank r. t. Dabracen mint második fizeső helyen 4043 darabra 283.010 korona befizetés történt, miattal a törvény által előírt 30 százalék befizetés a hitelesített közgyűlési könyvkivonatok alapján igazolást nyert s így nemcsak a megalakulás, de a előjegyzés is eszközölhető. A közgyűlésen megjelentek egyhangulag kimondották, hogy az Aradi forgalmi bank részvénytársaságot megalakítják. Ezután Hanthó Sándor dr. ügyvéd felolvasta az alapszabályokat, amelyeket változatlanul elfogadtak. A közgyűlési elnök előterjesztése folytán a nagyszámban megjelent részvényesek egyhangú lelkesedéssel választották meg a részvénytársaság elnökévé Könyegess Fidéi grófot.

Majd felolvasták az alapítók által 3 évre kinevezett igazgatók névsorát, amely a következő: Kanovich László vezérigazgató Szatmár. Várady Ödön dr. ügyvéd bankigazgató, Nagyvárad. Gross Sándor vezérigazgató, Nagyvárad. Nagy Béla vezérigazgató, Budapest. Gömöry Elek igazgató, Budapest. Stiefelmayer Károly dr. ügyvéd bankigazgató, Kula. Továbbá Eliás Simon malomtulajdonos, Pécska. Hanthó Jenő főszolgabíró, Tornova. Pick Ernő nagykereskedő, Arad. Remenyik László főmérnök, birtokos Arad. Szokoly Sándor gyógyszerész, Arad. Váradi Török Gábor nagybirtokos, Dud.

A közgyűlés a felügyelő bizottság tagjainak egy évi időtartamra Remenyik László elnöknek az alapítók nevében tett indítványára a következőket választotta meg: Elnök: Fekete Lajos dr., Kisújszállás. Felügyelő bizottsági tagok: Schiller Sándor vezérigazgató, Nagyvárad. Kovácsik János bankigazgató, Orosháza. Kovács László bankigazgató, Debrecen. Bistrionky József birtokos, Arad. Nikolics Géza birtokos, Arad. Fixter Ambrus dr. ügyvéd, Ujarad és Hunyár Algernon főszolgabíró, Pécska.

A közgyűlés után az igazgatóság tartotta első ülést, amelyen Remenyik László igazgató elnök. Ügyvezető igazgatókká Tapolcsányi Kálmán és Esztergomi János választottak meg, kik közül Tapolcsányi Kálmán az Aradmegyei takarékpénztár régi tisztviselője volt, ki ismert névvel bíró szakemberek előtt.

Esztergomi János ügyvezető igazgató neve, már az aradi közönség előtt nem ismert, de, mint a Kulai Hitelbank eddigi vezérigazgatója a beavatott pénzügyi körök előtt eddig is jó közgazdasági névre tett szert.

Az intézet ügyészi állását az igazgatóság

Hanthó Sándor dr. aradi ügyvéd személyével töltötte be, kiből az intézet összeköttetésekkel rendelkező szakértőt nyert.

A választmány tagjai a következők lettek:

Arnold Nándor Ujszentanna, Auspitz Lajos, Adler Andor, Azary Kornél, Braun Ede, Berán Béla, Bogán Gyula, Burza Kornél, Burza Simon, Bohn Károly, Binéth Ignác, Bánbidy Antal br., Balogh Dávid, Bruckner Lipót Arad, Barabás Béla dr. Budapest, Bednár József Németpereg, Berzi József Németpereg, Czeiler István, Csermák Ágoston, Czédly Károly dr., Donáth Simon, Dániel László, Dózsa Dezső, Dömötör Bertalan Arad, Dusek Vencel Németpereg, Dusek Frigyes Németpereg, Ehrenfeld Vilmos Arad, Ehrenfeld Ignác Arad, Elecsánszky Kázmér dr. Battonya, Fenyves Károly Arad, Flamm Miksa Arad, Feitschek Károly Uj-arad, Fülöp Adolf Pankota, Fritz János ifj. Németpereg, Goldschmidt Sándor, Gécs László, Glück József, Grallert Károly, Guttmann Samu Arad, Grósz József Lippa, Gruncsity Mladen Battonya, Gürtlich Ágoston Pankota, Hanyi Gyula Pankota, Halmos Dezső, Haubert Nándor, Hönigessz Nándor Arad, Hemmen János dr. Uj-arad, Hönigessz Kajetan Ujszentanna, Jung Péter Aradsszentmárton, Juhász István, Klein B. Vilmos, Klein Miksa, Kneffel Lajos, Kaufmann Lajos id., Kaufmann Lajos ifj., Kirle Antal, Kosnis Ármán, Kopelkó Károly ifj., Kórh Dániel, Kohman Ármán, Kebely Ignác Arad, Kutny Lajos Mezőhegyes, Kovácsics Ágoston Uj-arad, Komáromy Kálmán Uj-arad, Lengyel Tivadar Arad, Löwy Márkus Apatelek, Mihályi Gyula Arad, Mattuschek József Arad, Montia György Aradkövi, Müller József ifj. Arad, Mairovitz Adolf dr. M. Radna, Mairovitz Márton M. Radna, Mogyórossy Elek dr. Battonya, Mairovitz Emil, Matsky Károly, Messer Ármán, Mányi Mojsza Arad, Martics István Magyarad, Mahler György ifj. Sitér, Nagel Vilmos Mezőkovácsháza, Niederhauser Gyula Gyula, Oravetz Miklós, Priegl György, Poppé Sándor, Páris Lajos dr., Petrány György Arad, Petrány Lajos Puzsa-János, Podány József, Németpereg, Petrovics Mihály, Battonya, Palkó László Pankota, Reusz Sándor, Riesz Mátyás, Raucher Emil, Rezsényi József dr. Arad, Rauchbauer Nándor Ujszentanna, Roth Péter Temesvár, Sebesy Ferenc, Somos Zsigmond, Solcz Gyula, Scheiber Lajos, Schaeffer Richard, Schwartz Adolf Arad, Stein Zsigmond Pankota, Spitzer Mór Szemlak, Seherer M. Károly Ujszentanna, Stiefmayer József Battonya, Stern Mór Zarándok, Steinitzer József Arad, Széll Lajos dr. Nagyhalmagy, Szida László, Szojka János, Szabó Kálmán, Sztanitty György Arad, Szigmeth György ifj. Németpereg, Szigmeth Alajos Németpereg, Szigmeth János ifj. Németpereg, Traub Károly Németpereg, Törő Ferenc Orosháza, Terényi Lajos Zólyom, Tapolcsányi Géza Arad, Ternajgó Lajos dr. Uj-arad, Terényi Sándor Pécska, Tamasdán István dr. Arad, Vajda Jakab dr. Világos, Vetsey Jenő Arad, Vertán Béla Battonya, Veinrich Lajos Battonya, Valerian József Világos, Weber Károly Világos, Weiler Rezső Arad, Weisz Márk Arad, Werner Sándor Torna, Wolf Samu Doroszlófalva, Wolf Zsigmond Doroszlófalva, Weigand Henrik Németpereg.

Az alakuló közgyűlésen rendkívül számosan jelentek meg.

Az aradi országos vásárok rendezése. Az aradi Kereskedelmi és Iparkamara legutóbbi teljes ülése, amint megemlékeztünk róla, foglalkozott az aradi országos vásároknak sokszor felpanaszolt ügyével is. A helybeli kereskedők és iparosok ugyanis régóta panaszkodnak az aradi országos vásároknak részben igen hosszú tartama miatt, részben pedig ama rendszertelenség miatt, a mely vásárra jövő iparosok felállási sorrendje tekintetében jelenleg

uralkodik. A kamarai teljes ülés elhatározta, hogy az aradi országos vásárok végleges és gyökeres rendezésének megbeszélése érdekében a helybeli érdekelt kereskedők és iparosok legszélesebb körű bevonásával értekezletet tart, hogy az ott elhangzott kívánságok figyelembe vételével tegyen illetékes helyen előterjesztést az aradi országos vásárok rendezése érdekében. Az értekezlet február hó 4-én, vasárnap délelőtti fél 11 órakor lesz a kamarai székház nagyüléstermében. Felszólalásra mind a kereskedők, mind az iparosok köréből már eddig is többen jelentkeztek.

#### Budapesti Áru- és Értéktőzsde.

(Működési jelentés.)

Budapest, január 29.

#### Készlet.

Kínálat, vételi és mérsékelt, 10 ezer mm. 5 fillérrel magasabb.

#### Határidő.

|                       | Déli  | 2 órai |
|-----------------------|-------|--------|
| ár                    | ár    | ár     |
| Buda 1912. április 1  | 11.92 | 11.93  |
| Buda 1912. május 1    | 11.82 | 11.83  |
| Buda 1912. június 1   | 11.13 | 11.14  |
| Buda 1912. július 1   | 10.51 | 10.52  |
| Buda 1912. október 1  | 9.34  | 9.35   |
| Buda 1912. november 1 | 8.87  | 8.88   |
| Buda 1912. december 1 | 8.87  | 8.88   |
| Buda 1912. január 1   | 8.40  | 8.41   |
| Buda 1912. február 1  | 8.45  | 8.46   |

#### Budapesti Értéktőzsde (Ár. jelentés).

Január 29.

|                                         |        |
|-----------------------------------------|--------|
| Magyar aranyárjárdék 4%                 | 110.—  |
| Magyar koronajárdék 4%                  | 90.05  |
| Magyar koronajárdék 3 1/2%              | 78.25  |
| Magyar földterületi kötvény 4%          | 92.—   |
| Horvát-szlavon földterületi kötvény     | 92.25  |
| Magyar nyaralóhelyi részvény            | 210.—  |
| Tiszasszab. és szegedi sorajozó kötvény | 149.—  |
| Osztrák járadék papírban                | 90.75  |
| Osztrák járadék készletben              | 94.—   |
| Osztrák járadék aranyban                | 114.—  |
| Osztrák koronajárdék 4%                 | 10.75  |
| 1880. évi osztrák államsorajozó         | 159.—  |
| Osztrák-magyar bankrészvény             | 20.—   |
| Magyar hitelbank-részvény               | 855.—  |
| Osztrák hitelbank-részvény              | 855.—  |
| Osztr.-magy. államvasúti részvény       | 729.50 |
| 20 frankos arany (Napoleonkori)         | 18.18  |
| Német birodalmi márká                   | 117.50 |
| London vista                            | 241.—  |
| Páris vista                             | 95.40  |
| 20 márkás arany                         | 23.51  |

Feladás szerkesztő:

Bolgár Lajos.

### NEMZETI SZÍNHÁZ.

Kedd, 1912. január hó 30-án

B) éjtel:

B) bérlet.

#### Leányvásár.

Eredeti operette 8 felvonásban. Írták: Martos Ferenc és Bródy Miksa. Zenéjét szerző: Jakobi Viktor. Karnagy: Tilger Árpád. Rendező: Polgár Sándor.

#### SZEMÉLYEK:

|                            |            |               |
|----------------------------|------------|---------------|
| Harisson Jack Várnai Jenő. | Korcsmáros | Vass Jenő.    |
| Harissonné Benkőné.        | Kapitány   | Csáky F.      |
| Lucy leányuk Dróssy Nusi.  | Lelkész    | Ajtai Odón.   |
| Gr. Rottenberg Polgár S.   | Bessy      | Sz. Rontay B. |
| Fritz, fia                 | Győző A.   | San           |
| Miggles Tom                | Huszár K.  | Egy anya      |
|                            |            | László Etel.  |

Kézdele este 8 órakor.

### APOLLO SZÍNHÁZ

az Andrássy-téri új Lloyd-palotában.

Uranis Magyar Tudományos Színház aradi szimpátiája

Ma kedden, 1912. január 30-án

1. Flórenc építészete. Látványosság. — 2. Megbocsátatlan bűn. Dráma. — 3. Parti bosszorka. Szenszációs kép.
3. Mulatós asszonyok. Komédia 2 felvonásban. Sláger kép.

Az előadások kezdete délután 4 órától folytatódásig 11-ig tartanak.

Felárak: Fehely ülésenként 1 kor. Zártkör 1 kor. hely 30 fillér, II-ik hely 60 fillér, III-ik hely 40 fillér, IV-ik hely 20 fillér.

A helyek részben a színházban kalap nélkül megvásárolhatók.

Műsort ingyen kapni a jegyszedőknél

Saját zenekar.

Rubátár. — Butta.

### URANIA

színház.

(Erdő Elmény-szín. sz. Szabadsg-tár mellé.)

Ma kedden, 1912. január 30.

1. Pali hatszoros párba. A mozi kedvenceinek legsikerültebb szerepe.
2. Madame Sans Gène Szókimondó asszonyok. Sardon Viktor világhírű színműve.

Alapítványok, a. a. 5 órától kezdve este 11 óráig.

Felárak: I. hely 1 kor., II. hely 80 fillér, III. hely 40 fillér, IV. hely 20 fillér.

Az előadások bármikor be lehet menni.

### NYILTTÉR.\*

Egy még eddig nem létezőt újrendszert aquisitionra keresünk intelligens

hölgyeket, urleányokat és urakat,

kik kevés utánjárassal nagyon sok pénzt kereshetnek.

A cikkre a közönség minden rétegének szüksége van, felkereshetők családok, hivatalok, üzletek. A terjesztése nagyon könnyű, a foglalkozás előkelő.

Jelentkezés ma, kedden d. e. 10-12 óra között Központi szálloda, I. emelet. II. sz. 475

### Ösrégi ellentmondás,

hogy az embernek minden kedvtelése nagy veszedelmeket rejt magában. Akár a bálokról, a jégsportról vagy a szánkázásról van szó, mindig megvan rá a lehetőség, hogy az ember alaposan meghűti magát s a mulatságot fájdalmas huruttal és szobafogsággal kell fizetni. Ezért minden ilyen alkalomkor használni kell a Fáy-féle valódi sződelésványasztillát, a mely kényelmes használati módjával fogva nem zavarja meg a mulatságot s a veszedelmet mégis jelentékenyen csökkenti. Fáy sződelénia mindenütt kapható, ára 1 korona 25 fillér.

Legújabb divatu  
estélyi és alkalmi **cipők**  
Valódi amerikai ut-  
cai, vadász, sár-és  
**hó cipők.**  
Valamint a világhírű



**SALAMANDER-CIPIK.**

Egységárban: 1216

K 16-50 és K 20-50 árban.

Kizárólag

**WEINBERGER JÁNOS-NÁL**

Arad-Temesvár kaphatók.

Képes árjegyzék díjtalanul.

**OKTATÁS.****Szép fogakat**

ápolni kell. Legajánlatosabb Vojtek és Welsz Dantolin fogorvosa. I-5251

**Középiskolai**

magántanulókat, ugyisint gyenge tanulókat correpetálásra esetleg benlakással felelősséggel elvállal. Izr. fiuinternátus Arad, Choron Aron-utca 1. sz. 455

**Február 1-én**

új gépirási, gyorsírási és könyvviteli tanfolyam veszi kezdetét. Tar-3 hónapig. Beiratkozni az egyes szakaszokra is lehet. Díjtalan, biztos állásközvetítés. Jelentkezni lehet Ziffer Sándornál, József főherceg-ut 7. 4904

**Ha pecsétet a ruhája**

csak a „Purínált” használja. Vojtek és Welsz-tól. I-5251

**KÖLÖNFÉLE.**

Gyermekruhák, női ruhák valamint fehérneműek varrást jutányosan elvállalja M. Gy.-né Dessewffy-utca 16. sz. alatt. 351

**Adásvételi iroda.**

Aki házat venni vagy eladni akar, földbirtokot bérelni, kiadni, venni vagy eladni akar, az forduljon bizalommal Tyityán Testvérek ügynősi irodájához Aulich Lajos-utca 2. sz. Ugyanott ügynők felvételnek. 454

**Épület és díszmű bádógos**

munkákat legjutányosabban készít egy helyben, mint vidéken Diamant Jenő Weitzer- és Kazinczy-utca sarkán (Polgári iskolával szemben.) 3681

**Ügyes kárpitos**

ajánkozik e szakmába bármily kárpitos munkák pontos és kitűnő elvégzésére, úgy saját műhelyében, mint házakhoz is, legolcsóbb árak mellett. Vidékre árfelamelés nélkül. Stáhl M., Thököly-tér 7. sz. 2287

**Kopott parket**

tükörfényes lesz, ha azt Vojtek és Welsz parket-pastájával dörzsöli fel. I-5251

**Csillárok,**  
**Villamos felszerelések**

legolcsóbban

**Diamant-né!**

Alaci Péter-utca 2. (az elvárás)

## Az aradi Tejcsarnok

tudomására hozza a nagyérdemű közönségnek, hogy a saját készítményül

Imperiál :: ::

Tejszin-csemege ::

Tejszin-creme ::

a legközelebbi napokon

Romadour : ::

Alföld gyöngye ::

és egyéb finom csemege sajt-jait forgalomba hozza. Minőség tekintetében minden versenyt felülmul. Kiváló tisztelettel 476

**Aradi Tejcsarnok.**

ALAPITTATOTT 1889-BEN

**Várhol László**

uri és női cipész Arad, Weitzer János-utca 2. sz. (Minorita-palota.)

A n. é. közönség szives tudomására hozom, hogy a téli idényre már megérkeztek a bőrkülönlegességek. Elvállalok a legújabb divat szerint

férfi-, női- és gyermek-cipők készítését, valamint Orthopäd-cipőket fájós lábakra. Megrendelések 48 óra alatt eszközöltetnek. Visszamaradt cipők jutányos áron kaphatók. Becses pártfogást kér a legmélyebb tisztelettel

**VÁRHOL LÁSZLÓ,**

a Jugosi honvédsereg tisztikarának szállítója.

DREHER ANTAL SERFŐZDEI R. T.  
legkitűnőbb és legizletesebb idénysőre a malátadus

## SZENT JÁNOS-SÖR

folyó hó 26-ától kezdve Aradon kizárólag a „Vadászkürt” és a „Központi Szálloda” éttermében valamint a helybeli főraktárunknál lesz kímérve. 374

Vidéki rendelések aradi főraktárunkhoz:

**ÉLES ÁRMIN**

csemege- és fűszerkereskedőhöz intézendők.

## Meghívás.

„Kőrösbánya és Vidéke Takarékpénztár  
Részvénytársaság“

**XX. évi rendes közgyűlését**

1912. évi február hó 11-én, (vasárnap) délelőtt 11 órakor tartja meg Kőrösbányán, intézeti helyiségében, melyre a részvényesek tisztelettel meghívotnak.

### Tárgysorozati:

1. A közgyűlési jegyzőkönyv hitelesítésére két részvényes megválasztása.
2. Az 1911. évi XX. mérleg bemutatása az igazgatóság és felügyelő bizottság jelentése kapcsán, valamint a felmentvény feletti határozathozatal.
3. A tiszta nyereség felosztására vonatkozó tervezet tárgyalása.
4. Esetleges indítványok.

468

**Figyelmeztetnek** a t. részvényes urak, hogy a közgyűlésen úgy személyesen, mint meghatalmazott által csak azok gyakorolhatják szavazati jogukat, kik a nevükön álló részvényeiket az alapszabályok 33. §-a értelmében a gyűlés megkezdése előtt Kőrösbányán az intézetnél, Nagyhalmacon az intézet főlkjánál, Aradon az Aradi Ipar- és Népbanknál, Déván a Dévai Takarékpénztárnál, vagy Brádon az Általános Társaságban letéteményezik s ezt letéti elismervénnyel igazolják. Esetleges indítványok az alapszabályok 43. §-a értelmében a közgyűlést megelőzőleg legalább 5 nappal az igazgatósághoz írásban beérkeztesendők.

Kőrösbányán, 1912. január 22-én.

Az igazgatóság.

**Ernyő, fűző, egyenes-  
tartó és hasköti kü-  
lönlegességek készítője**

**Varga D. Dani**  
**Arad, Andrássy-t. 20**  
Telefon 808. szám.

247



Ezen rovatban minden szó egy-  
esetben beiktatásának ára 4 fillér,  
vastagabb betűkkel 8 fillér.

# APRÓ HIRDETÉSEK.

Kiadóhivatal: József téri 24.  
Kiadóhivatali telefon: 151. sz.  
Szerkesztőség: 357. sz.

Apró hirdetések felvételnek a kiadóhivatalban, vidékről az apró hirdetések posta útjánon küldendők — a szerzőnek a szöveg előír — avagy levélbéllyel. Tudakozódásnál a hirdetés száma mindenkor közzendő. Levélbeli megkeresésnél, (a jellegű leveleket kivéve) felvilágosítással szolgál a kiadóhivatal, ez esetben, válaszbélyeg csatolandó. Az apróhirdetések díja a szavak száma szerinti számított. Minden szó 4 fillér, vastagabb betűkkel 8 fillér. A legkisebb hirdetés 60 fillér. A vastagabb betűkkel kívánt szavak a kéziratban aláhúzással jelölendők. Az apró hirdetések előre fizetendők. A hirdetés a kiadóhivatal kívánságra díjtalanul megismerkedő. HIRDETÉSEK ESTE FÉL 6 ÓRÁIG VÉTELEK FEL.

## Ajánlatokhoz,

melyeket valamely jellege alatt ké-  
resek a kiadóhivatalba, ne tessék  
esetét okiratokat mellékelni, mert  
érettük semmiféle felelősséget nem  
vállalunk. Azokat az ajánlatokat,  
melyeket az apróhirdetés megje-  
lenésétől számított 4 héten belül  
elismertjük el nem vissz. a kiadói-  
vatal megsemmisíti.

## LEVELEZÉS.

### „Hamis kártyának“

levele van a kiadóban „Téli szóra-  
kozástól.“ 479

### „Nem bánja meg.“

címre levél van. 477

### Két fess barátinő

jeligére levél ment. Kérjük át-  
venni. 486

### Bájos szőke asszony

ismételtén kérem a barátságát.  
Ha lát ne fordítsa el a fejét, azt  
az édeset. Kérek egy kis biztatást  
a barátságra. Kézscsók. 465

### Gummi cikkek

legfinomabb minőségben Vojtek és  
Weissnál. I-5251

## ALKALMAZÁST KERES.

### Egy magános urinő

pénztárnoknői állást keres. Ova-  
dékkal rendelkezik. Cím a kiadó-  
hivatalban. 446

### Gyakorlott

pénztárnoknő azonnalra esetleg  
február 15-re állást keres. Cím a  
kiadóba.

## ALKALMAZÁST NYER.

### Keresek

két ügyes elárusítónőt jó fizetéssel,  
ki a férfi divat és norinbergi szak-  
mában jártas, aki a diszmű és játék  
szakmában is jártas, előnyben  
részesül. Ugyanott két jó erkölcsű  
fiu havi 20 korona fizetéssel azon-  
nal felvétetik. Reich El. színházi  
versenybázár. 245

A világhírű Nachtmann gyógy-  
szerész vegy. prep.

Egészségi gyapot dohányzóknak  
és ezen gyapottal ellátott eredeti  
vegy. prep. Antinikotin „Hygea“  
cig. hüvelyek kaphatók kizárólag

**Bauer Gyula**

Arad, Minorita-palota.

Egyetlen szer tudományosan be-  
bizonyítva nikotin ellen.

1 doboz 60 fillér 291 Világshabadalom.

## LAKÁST KERESNEK.

### Keresek

egy elegánsan butorozott, külön  
bejárattal szobát, esetleg teljes ellá-  
tással, villanyvilágítással, azonnalra  
vagy február 1-re. Részletes aján-  
latokat az ár megjelölésével „Gar-  
gon“ jeligére a kiadóhivatalba kü-  
lendők. 406

### Keresek a Főtér közelében

egy három szobás utcai lakást.  
Egyik szoba külön bejárat. Aján-  
latok a kiadóba „B. J.“ jelige  
alatt kéretnek. 467

### Minden ragyog,

ha Raport fémtisztítót használ, Voj-  
tek és Weissnál. I-5251

## KIADO LAKÁS.

## Ne írja ki

a kapujára, ha kiadó lakása  
van, mert sok fölösleges  
szakítást tudt magára  
a lakóra. Hirdessen az

## „Aradi Közlöny“

apróhirdetéseinek „Kiadó  
lakás“ rovatában és minden  
alkalmatlanság nélkül kap-  
hat kedvező szerinti lakót.

### Két csinosan

butorozott szoba villannyal február  
1-ére olcsón kiadó. József főherceg-  
ut 18. I. emelet érkekezhetni a  
házmesternél. 458

### Kiadó különbejárattal

butorozott utcai szoba, esetleg elő-  
szobával. Simonyi-utca 6. 418

### A város központján

4 szobás utcai lakás fürdőszo-  
bával, I-ső emeleten, olcsón ki-  
adó. Bővebbet Kell Manó cég-  
nél. 489

### Kiadó

szerényebb igényű család részére  
2 udvari szoba minden hozzátar-  
tozóval március 1-re Bővebb fel-  
világosítást nyújt a háztulajdonos  
ugyanott Perényi-utca 4. 439

### Modern utcai lakás

4 szoba, fürdőszoba, cselédszoba  
május 1-re minden hozzátartozóval,  
1 udvari három szoba, előszoba  
stb. Lujza-utca 3. sz. kiadó Tudá-  
kozódni lehet a házmesternél. 447

### Lakás.

Kossuth-utca 52. sz. a. épült új  
házban 1912. május hó 1-től egy  
földszinti (4. szám) 3 szobás par-  
kettázott lakás fürdőszobával, vil-  
lany és gázberendezéssel, telefon  
használatával kiadó. Bővebb felvilá-  
gosítást ad Barkó Ferenc, vághidai  
igazgató. Telefon szám 4. 470

### Lakás fertőtlenítést

legolcsóbban, legjobban végezheti  
Vojtek és Weiss fertőtlenítő sze-  
relével. I-5251

## INGATLAN.

### Aranykő-utca

11. számú ház szabadkézből eladó.  
Bővebbet ugyanott a háztulajdo-  
nosnál. 7126

### Eladó új magánház,

15 évig adómentes, modern fel-  
szerelésű 4 szobás lakás, fürdő-  
szobával és kerttel. Cím a kiadó-  
hivatalban. 459

### Illés-utcában

4 szoba, 4 konyha és minden hoz-  
zártartozóból álló ház azonnal el-  
adó. Tudakozódni lehet Tytján  
Testvérek ügynökségi irodájában  
Aulich Lajos-utca 2. 454

### 1 emeletes jól jövedelmező

nagy, modern bérház a város köz-  
pontján, amelyben több üzlet  
is vannak, azonnal eladó. Tuda-  
kozódni lehet Tytján Testvérek  
ügynökségi irodájában, Aulich La-  
jos-utca 2. 454

### Főtér közelében

1 emeletes modern bérház nagy  
kerttel azonnal eladó. Tudakozódni  
lehet Tytján Testvérek ügynök-  
ségi irodájában Aulich Lajos-utca  
2. sz. 414

## VÉTEL ÉS ELADÁS.

**HA venni, vagy eladni  
akar, a legcélszerűbb, ha  
az Aradi Közlöny apró-  
hirdetéseinek „Vétel és  
eladás“ rovatát használja**

### Eladó

egy teljesen használatlan tölgy,  
modern háló szoba. Bővebbet Fer-  
dinánd-utca 4. Házmesternél. 418

### Üzleti könyvek

és irodaszerek legutányosabban  
Pichler Sándornál Szabadság-tér  
1. sz. kaphatók. 2551

### Egy csinos modern ebédlő

berendezés áthelyezés miatt eladó.  
Bővebbet „Minta-étterem“ Deák Fe-  
renc-utca. 478

### Menyasszonyi ajándékok

óriási választékban és legolcsóbb-  
ban beszerezhetők. Tombolatárgyak  
mélyen leszállított árban kaphatók  
Fischer Mór üveg, porcellán, lámpa  
és diszműru üzletében Aradon  
Andrássy-tér 20. 4801

### Arad legrégibb kerékpár,

varrógépraktára és javító műhelye.  
Alapított 1891. Hammer Vilmos,  
villanyműszerész Arad, Szabadság-  
tér 7. szám. Egyedüli képviselő a  
világhírű Pfaff varrógépekből, He-  
likai, Premier, Puch és Viktoria  
kerékpárokból. Telefon 96. 481

### Eladó 480

egy gyermekágy és egy függő-  
lámpa hálósobába. Perényi-u. 4.

### Eladó fagybarmfi.

Fajtiszta sárga orpingtonok kap-  
hatók 7—8 korona darabonként.  
Lengyel Ferenc Kőrösbánya. (Hu-  
nyad megye) 488

### Tökmag

és tökmagolaj kisebb-nagyobb  
mennyiségben kapható Bontios La-  
jos olaj-malomtulajdonosnál Nagy-  
szalonta. 471

### Divatlevélpapírok

legújabb, legszebb kivitelben dobo-  
zonként 8—, 6—, 4— és 2—  
korona helyett 4—, 2— és 1 koro-  
náért árusítatnak, amíg a készlet  
tart Ingusz I. és Fia könyv- és  
papirkereskedésében, Weitzer-utca.  
Telefon 517. Helybeli képeslapok  
darabja 4 és 2 fillér. Képes mű-  
vészártyák leszállított árban. 556

### A borvédő

megvédi csapon álló megkezdett  
borát ecetesedés, virágzás és min-  
dennemű borbetegségek ellen. Voj-  
tek és Weiss. I-5251

### Üzleti könyvek,

rajz- és írószerek, diszlevélpapi-  
rok legutányosabban árban. Tolnai  
Világlapja számonként és bérlet-  
ben házhoz szállítva. 112.000 kö-  
tetes elsőrendű kölcsönkönyvtár,  
méréselt olvasási díj mellett. Re-  
mek imakönyvek olcsón kaphatók.  
Krausz Paulin, könyv- és papir-  
kereskedés, színház-épület. 4481

## ÜZLETEK.

### Egy jóforgalmu

vendéglő és mézárászok házzal együtt  
betegség folytán olcsón, örök áron  
eladó. Bővebbet Krebs Károly tulaj-  
donosnál, Lippa, Temes megye. 345

### Üzlethelyiség kiadandó!

(60 év óta fűszerkereskedés.) A  
Szent Pál-utca 3. sz. házban a  
sarokból május hó elsejére, eset-  
leg egy 3 szobás utcai lakással  
és pincével kiadó. Bővebbet a  
háztulajdonosnál a házban. 400

### Eladó üzlet,

régi jogokkal, házzal együtt hely-  
ben eladó. Bővebbet Kőrösvölgyi  
pálinkaraktár, Andrássy-tér 5. 451

### Kiadó

sarok üzlethelyiség, szép világos,  
agyanott 2 butorozott utcai szoba  
Luther Márton-utca 2. sz., eset-  
leg azonnal is át. 5188